

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 93

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon-Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementpreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 cl. (étranger 30 cl.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Extension concernant la convention collective de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpenterie dans le Jura bernois.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.  
Desilu Sales S. A., Fribourg.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 202886-202943.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Importation de pommes et de poires de table originaires et en provenance de Suisse.  
Royaume du Maroc: Ouverture de contingents globaux d'importation.  
Indien: Einfuhrvorschriften. — Inde: Prescriptions d'importation.  
Auslands-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.  
Der schweizerische Aussenhandel im März 1964.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Auftrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Kassaschein von Fr. 1000 aus der Erbschaft Fräulein Hulda Hedwig Schär, gew. Pflegerin, Wynigen, Amtersparniskasse Burgdorf, Nr. A 272.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert sechs Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (339<sup>a</sup>)

Burgdorf, den 16. April 1964.

Der Gerichtspräsident II:  
Morgenthaler.

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben: Namensschuldbrief von Fr. 5000.— vom 19. März 1929, im 2. Rang, haftend auf Parzelle Nr. 317 I, E.-Bl. 317, Frauenfeld. Schuldner: Dr. phil. Hans Kriesi, Frauenfeld. Gläubiger: Witwen-, Waisen- und Alterskasse der Lehrer an der Thurgauischen Kantonsschule.

Falls die vermisste Urkunde innert einer Frist von einem Jahr dem Grundbuchamt Frauenfeld nicht vorgelegt wird, wird sie kraftlos erklärt werden.

Frauenfeld, den 22. April 1964.

(342<sup>b</sup>)

Gerichtspräsidentin Frauenfeld.

Es werden vermisst.

1. Inhaber-Obligation Nr. 40296 der Hypothekbank Lenzburg, vom 18. März 1959, von Fr. 1000 nom., zu 3¼%, mit Jahres-Coupons per 18. März 1960 bis 18. März 1964, fällig gewesen am 18. März 1964.

2. Inhaber-Schuldbrief des Hans Huggenberger-Hediger, Kaufmann, Galgenfeldweg 11, Bern, von Fr. 7000, vom 22. Oktober 1959, haftend im fünften Range auf GB Lenzburg Nr. 1242, Kat. Pl. 26/2046.

An die unbekannt Inhaber dieser Wertpapiere ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert Jahresfrist, d. h. bis 22. April 1965, dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (334<sup>a</sup>)

Lenzburg, den 17. April 1964.

Namens des Bezirksgerichtes,  
der Präsident: Eichenberger;  
der Gerichtsschreiber: Richner.

Le détenteur de la cédula hypothécaire du capital de Fr. 38 000, intérêt maximum 6%, premier rang, inscrite le 12 novembre 1946, N° 93 628 du registre foncier; créancier inscrit: le porteur, est sommé de me la produire à mon greffe dans un délai expirant le 31 janvier 1965, faute de quoi l'annulation pourra en être ordonnée. (115<sup>a</sup>)

Morges, le 20 janvier 1964.

Le président du Tribunal:  
du district de Morges: Weith.

### Kraftloserklärungen — Annulations — Ammortamenti

Das Bezirksgericht Schwyz hat in seiner Sitzung vom 9. April 1964 kraftlos erklärt:

1. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Siebnen, Nr. 347991, mit einem Saldo per 1. Januar 1963 von Fr. 709.62;
2. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Goldau, Nr. 850186, mit einem Saldo per 1. Januar 1963 von Fr. 489.86;
3. Sparheft der Kantonalbank Schwyz, Agentur Lachen (Schwyz), Nr. 222345, mit einem Saldo per 18. Mai 1962 von Fr. 716.16.

Schwyz, den 22. April 1964. (340) Die Bezirksgerichtskanzlei.

Le 22 avril 1964, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: un livret de dépôt «au porteur» N° 611956, Banque cantonale vaudoise, créé le 23 août 1962, créancier de Fr. 1254.63. (341)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
J.-G. Favay.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Uri, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

17. April 1964. Klebebänder.

Bandfix AG, in Zürich 4 (SHAB, Nr. 171 vom 25. Juli 1963, Seite 2179), Handel mit und Fabrikation von Klebebändern usw. Robert Ulrich Sonderegger, nun in Kilchberg (Zürich), Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Ursula Sonderegger, von Zürich und Heiden, in Kilchberg (Zürich).

17. April 1964. Haushaltartikel usw.  
M. Ammann & Cie., bisher in Allschwil (SHAB, Nr. 142 vom 21. Juni 1963, Seite 1815). Diese Kollektivgesellschaft, die am 1. Januar 1961 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Gewesenen Geschäftes der Cécile Hünenberger-Fischer, in Allschwil, übernommen hatte, verlegte ihren Sitz nach Uster. Gesellschafter sind Marie Ammann-Fischer, von Madiswil (Bern), in Basel, und Ernst Ammann-Billinger, von Basel, nun in Uster. Fabrikation und Vertrieb von Neuheiten für den Haushalt sowie Handel mit einschlägigen Artikeln. Landhofstrassé 2.

17. April 1964.

Spinnerei Adliswil, in Adliswil, Aktiengesellschaft (SHAB, Nr. 77 vom 2. April 1962, Seite 969). Die Generalversammlung vom 6. Februar 1964 hat die Statuten über nicht publikationspflichtige Tatsachen geändert. An den bereits eingetragenen Zeichnungsberechtigungen hat sich indes nichts geändert.

17. April 1964.

Trüb, Täuber & Co. Aktiengesellschaft, Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate, in Zürich 10 (SHAB, Nr. 230 vom 2. Oktober 1963, Seite 2790). Die Prokura von Hans Rudolf Platt ist erloschen.

17. April 1964. Konditoreiprodukte.

A. Solentaler, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arnold Solentaler, von Urnäsch (Appenzel A.-Rh.), in Zürich 11. Fabrikation von Konditoreiprodukten. Tramstrasse 100.

17. April 1964.

Margrit Müller-Zenhäusern, Textilien, in Männedorf. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Margareta Müller-Zenhäusern, von Dörflingen (Schaffhausen), in Männedorf; sie lebt in Gütertrennung. Detailverkauf von Textilien. Schönholdenstrasse 22.

17. April 1964. Clichés.

Armbruster & Zürrer A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Clichés sowie verwandten Produkten und kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Warenvorräte, Mobiliar, Einrichtungen und Maschinen, alles gemäss Inventar vom 31. März 1964, zum Preise von Fr. 40 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Werner Zürrer, von Richterswil, in Winterthur, Präsident; Hugo Schrepper, von Obstalben, in Illnau, Vizepräsident; Willy Zürrer, von und in Zürich, der zugleich Direktor der Gesellschaft ist, diese drei mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Walter Armbruster, von und in Zürich. Geschäftsdomicil: Wiesenstrasse 9 in Zürich 8.

17. April 1964.

**Liegenschafts- und Vermögensverwaltungs GmbH**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1963 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögen und Grundstücken im Auftrage von Drittpersonen. Sie kann auch Grundstücke für sich erwerben, verwalten und veräussern und mit solchen, insbesondere überbauten, handeln und solche vermitteln sowie den Erwerb und die Ueberbauung von Liegenschaften durch Dritte finanzieren. Sie kann Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind die Aktiengesellschaft «Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft», in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, Walter Siegenthaler, von Trub (Bern), in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Werner Künzle, von Gossau (St. Gallen), in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift sind die beiden Gesellschafter Walter Siegenthaler und Werner Künzle. Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 15 in Zürich 1.

17. April 1964. Beteiligungen.

**Davpar Gesellschaft (Société Davpar) (Davpar Company)**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1964, Seite 715), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. Die Generalversammlung vom 18. März 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 3650 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 4 350 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 3650 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 1 430 000 einbezahlt.

17. April 1964. Mechanische Werkstätte.

**Egli & Weber**, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1954, Seite 3141), mechanische Werkstätte usw. Der Gesellschafter Oskar Haug ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Gesellschafter Emil Otto Egli wohnt nun in Uster.

17. April 1964.

**Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation)**, Geschäftssitz (Zweigniederlassung) in Zürich 1 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2614), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel, Generalsekretär. Der Generaldirektor Hans Strasser wohnt nun in Riehen (Basel-Stadt). Die Prokuren von Eduard Grob, Andreas Stierstorfer, Hans Grubenmann, Harry Dehm, Jakob Alder, Dr. Theodor Ulrich und Walter Frehner sind erloschen. Die Direktoren Paul Feuer, Dr. Max Homberger, nun in Zollikon, Fritz Mathys, August Ribi und Werner Strohmeier sowie der Vizedirektor Maurice Amiguet führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun auch für die Zweigniederlassung in St. Moritz. Friedrich Strittmatter führt seine Kollektivprokura zu zweien nun auch für die Zweigniederlassung in Dietikon. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Geschäftssitzes Zürich, sind ernannt worden Hubert Baschnagel, nun in Erlenbach (Zürich); Erhard Maurer, Max Keist, Hans Ulrich Studer und Dr. Hans-Conrad Kessler; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Geschäftssitzes Zürich, ist erteilt an Hans Geiger, von Winterthur, in Rüslikon; Heinrich Moor, von Thal (St. Gallen); in Zürich, Kurt Näf, von St. Gallen und Erlen (Thurgäu), in Zürich, und Paul Zimmermann, von Gaiserwald (St. Gallen), in Zürich. Der Verwalter Alfred Lederer wohnt nun in Langnau a. A.

17. April 1964.

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Dietikon** (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2614), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Fritz Liebrich, von und in Basel, Generalsekretär. Der Generaldirektor Hans Strasser wohnt nun in Riehen (Basel-Stadt). Die Prokura von Erhard Maurer ist erloschen. Neu führt Kollektivprokura zu zweien Friedrich Strittmatter, von Büren an der Aare, in Zürich.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Bern**

17. April 1964. Restaurant.

**G. Schlimpert**, in Bern. Inhaber der Firma ist Günther Schlimpert, von Langnau i. E., in Bern. Betrieb des Restaurants Südbahnhof, Weissensteinstrasse 61.

18. April 1964.

**Käserigenossenschaft Lauterbach**, in Lauterbach, Gemeinde Vechigen (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1951, Seite 2218). Christian Oppliger, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in die Verwaltung gewählt Rudolf Oppliger, von Heimiswil, in Gummi-Utzigen, Gemeinde Vechigen. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. April 1964.

**Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1962, Seite 3317), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Arthur Richarz ist erloschen.

18. April 1964.

**Verband des Schweizerischen Leder-Grosshandels (Association Suisse du Commerce de cuir en gros)**, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1951, Seite 1476). Die Unterschriften von Dr. Richard Ensslin, Präsident, und Otto Winter, Vizepräsident, sind erloschen. Für den Verein zeichnen jetzt der Präsident und der Sekretär kollektiv. Es sind dies: Wilhelm Eugen Keller, von Zürich, in Basel, Präsident (neu), und Theodor Gullotti, Sekretär (bisher), dessen Einzelunterschrift erloschen ist.

18. April 1964. Wein, Spirituosen usw.

**Roth & Co.**, in Bern, Weinhandlung, Spirituosen und Getränke en gros und en détail, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961, Seite 1207). Die Gesellschaft hat sich auf den 1. Juli 1963 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Werner Roth-Richard, nun in Bern, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter (bisher Kollektivgesellschafter). Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 500 aus Sondergut ist seine Ehefrau Edith Roth geb. Richard, von Niederbipp, in Bern. Lilly Roth und Alice Germaine Frautsch-Roth sind auf den 1. Juli 1963 aus der Gesellschaft ausgeschieden.

18. April 1964. Elektrische Anlagen.

**A. Kormann & Söhne**, in Bern, elektrische Anlagen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1951, Seite 415). Alfred Kormann senior ist

infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Hans Ueli Scheidegger, von Sumiswald, in Thun, ist als neuer Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in **Kormann & Scheidegger**. Die Gesellschaft wird vertreten durch Hans Ueli Scheidegger, der kollektiv mit einem der übrigen Gesellschafter Alfred Kormann, bei dem die Bezeichnung «junior» wegfällt, oder Willy Kormann zeichnet. Die Einzelunterschriften der Gesellschafter Alfred und Willy Kormann sind erloschen.

**Bureau de Moutier**

17 avril 1964.

**Société immobilière de Tavannes S.A.**, à Tavannes (FOSC. du 28 mai 1963, N° 122, page 1558). L'administrateur Alfred Kaesermann a démissionné. Charles Haenni, de Reichenbach, à Tavannes, a été nommé administrateur, sans signature sociale.

17 avril 1964.

**Banque Populaire Suisse**, succursale à Moutier, société coopérative (FOSC. du 18 mars 1964, N° 63, page 871), avec siège central à Berne. La signature sociale de Jean Stalder, directeur de la succursale de Moutier, est radicee.

18 avril 1964. Atelier mécanique.

**Walter Dünner**, à Moutier, atelier mécanique (FOSC. du 28 octobre 1942, N° 251, page 2455). La raison est radicee par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Walter Dünner S.A.», à Moutier, ci-après inscrite. 18 avril 1964. Outillages, etc.

**Walter Dünner S.A.**, à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 25 mars 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente, l'importation et l'exportation d'outillages de précision, de machines-outils, d'appareils et de fournitures diverses se rapportant à l'industrie de la métallurgie, des machines-outils, de l'horlogerie et branches annexes, l'achat et la vente d'immeubles, et la continuation de la raison individuelle «Walter Dünner», à Moutier, dont l'apport a été fait à la société anonyme comme indiqué ci-après. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune; il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Walter Dünner», à Moutier, selon bilan au 28 février 1964, annexé aux statuts, accusant un actif de fr. 285 901.01 et un passif de fr. 26 640.40, soit un actif net de fr. 259 260.61. Ledit apport a été adjugé pour le prix de fr. 198 000, contre remise à l'apporteur de 198 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Walter Dünner», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1961. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est actuellement composé de: Walter Dünner, de Weinfeld, à Moutier, président; André Nicolet, de Tramelan, à Moutier, secrétaire; Albert Dünner, de Weinfeld, à Moutier. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Adresse: chemin du Tunnel 8.

**Uri - Uri - Uri**

Berichtigung.

**Darlehenskasse Bürglen (Uri)**, in Bürglen (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1964, Seite 1088). Der neue Aktuar heisst Julius Gisler.

**Zug - Zoug - Zugo**

16. April 1964.

**Jean Schneider SA.**, bisher in Luzern, Beteiligung an Unternehmen auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs und der Kinobranche (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1956, Seite 3322). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Februar 1964 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **A.G. für Eigentumswohnungen**. Gesellschaftszweck: Erstellung und Verkauf von Eigentumswohnungen, vor allem an Fremdenkurorten; Beteiligung an Unternehmen auf dem Gebiete des Fremdenverkehrs; An- und Verkauf von Grundstücken und Gebäuden zur Erreichung des Gesellschaftszweckes. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. Oktober 1943 und wurden am 17. Dezember 1956 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien (bisher Namenaktien) zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jean Schneider, von Weggis, in Luzern, bisher einziges Mitglied, nun Präsident, und Fritz Wolf, von Neuenkirch, in Cham (neu). Sie zeichnen kollektiv. Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand A.G. Zug).

**Freiburg - Fribourg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

8 avril 1964. Routes, etc.

**Compagnie S.A.**, succursale de Fribourg (FOSC. du 14 décembre 1962, N° 293, page 3607), société anonyme avec siège principal à Delémont, construction de route et travaux de génie civil. Désormais, les administrateurs signent collectivement à deux tant pour le siège principal que pour les succursales sans aucune restriction. Ce sont: Ami Röthlisberger, président; Bernard Hommel, vice-président; Kurt Egli, membre; Albert dit Berry Lüscher, membre, et Eugène Jacquemai, membre. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

17 avril 1964. Produits chimiques, etc.

**M. L. Chandiramani & Co.**, précédemment à Weisslingen, société en commandite (FOSC. du 6 janvier 1961, N° 4, page 40). La société a transféré son siège à Fribourg. Elle a pour associé indéfiniment responsable: Mohanlal L. Chandiramani; des Indes, séparé de biens de Marta Chandiramani née Bühler, à Fribourg, et pour associée commanditaire: Marta Chandiramani, de Grosswangen (Lucerne), à Fribourg, avec une commandite de fr. 1000. La société est engagée par la signature individuelle de M. L. Chandiramani et par la signature individuelle de Marta Chandiramani, nommée fondé de pouvoir. Commerce en gros de produits chimiques, produits auxiliaires pour l'industrie textile et papier, lants et épaississants végétaux, matières plastiques et émulsions, et importation de matières premières des Indes. Adresse: Fribourg, Mon Repos 17.

17 avril 1964. Marbrerie.

**Cécile Lambert**, à Givisiez (FOSC. du 5 octobre 1961, N° 233, page 2888), marbrerie, etc. La raison est radicee par suite de cessation du commerce.

- 17 avril 1964.  
Brevets.  
**Interstatik Aktiengesellschaft**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1963, N° 279, page 3384). L'exploitation de brevets, de licences, etc.  
Participations.  
**Telnarin S.A.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 11 novembre 1963, N° 261, page 3189). Participations à d'autres entreprises, etc.  
Immeubles.  
**S.I. La Samaritaine Fribourg S.A.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 18 décembre 1962, N° 296, page 3643). Achat, vente d'immeubles, etc.  
Immeubles.  
**Termot S.A.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 30 décembre 1963, N° 304, page 3677). Acquisition de terrains, etc.  
Participations.  
**Denisa S.A.**, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1952, N° 270, page 2803). Gestion et administration de participations à d'autres entreprises, etc.  
Nouvelle adresse des sociétés ci-dessus mentionnées: Fribourg, boulevard de Pérolles 12, chez M<sup>e</sup> Jean-François Bourgnecht, avocat et notaire.

**Solothurn - Soleure - Soletta**  
**Bureau Balsthal**

17. April 1964. Druckerei.  
von Arx César, in Egerkingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist César von Arx, von und in Egerkingen. Druckerei. Untere Gasse 253.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

10. April 1964. Autohandel.  
**U. Rickenmann**, in Stein am Rhein, Autohandel (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1964, Seite 885). Der Firmainhaber, Ulrich Rickenmann, wohnt nun in Eschenz (Thurgau).

10. April 1964.  
**Sektion Schaffhausen des Zentralverbandes Schweiz. Uhrmacher**, in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1964 eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Detailhandel mit Qualitätsuhren zu fördern und die Interessen eines qualifizierten Uhrmachergewerbes zu wahren. Für die Verbindlichkeiten der Sektion haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Gemäss Beschluss der Gründungsversammlung vom 8. April 1964 und den Statuten übernimmt die Genossenschaft die Aktiven des aufgelösten Vereins «Sektion Schaffhausen des Zentralverbandes Schweiz. Uhrmacher». Passiven sind keine vorhanden. Die Bekanntmachungen erfolgen in der Schweiz. Uhrmacher-Zeitung, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorgeschrieben ist. Der Vorstand setzt sich aus vier Mitgliedern zusammen. Robert Schmidli, von Dättlikon, in Schaffhausen, Präsident; Ernst Cattaruzza, von Feuerthalen, in Thayngen, Aktuar, und Edgar Degoumois, von Tramelan (Bern), in Neuhausen am Rheinfall, Kassier, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwen-gässchen 6, beim Präsidenten.

13. April 1964. Eisenwaren, Betriebsrichtungen usw.  
**Erismann A.G.**, in Neunkirch, Fabrikation von und Handel in Eisen- und Metallwaren, Lager- und Betriebsrichtungen usw. (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1963, Seite 2432). Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: der bisherige Geschäftsführer Albert Heil, von Pfäfers-Vättis, in Hallau, als Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, und Hans Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Obersdorf, Kreis Siegen (Deutsche Bundesrepublik). Das bisher einzige Mitglied Adolf Engel ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Alle führen Einzelunterschrift.

13. April 1964.  
**Evangelische Gesellschaft von Schaffhausen**, in Schaffhausen, Verein (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1952, Seite 484). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juni 1957 hat dieser Verein seine Statuten geändert. Der Name lautet jetzt: **Evangelische Gesellschaft Schaffhausen**. Der Verein steht auf dem Boden der evangelisch-reformierten Landeskirche und möchte mit seinen Bestrebungen der Stärkung ihres Glaubens und ihrer Liebe dienen. Als Verein der inneren Mission führt er im besonderen Altersheime für Frauen und Männer und die «Evangelische Buchhandlung in Schaffhausen». Der Jahresbeitrag der Mitglieder wird durch die Generalversammlung festgesetzt. Der Vorstand besteht aus 9 bis 11 Mitgliedern.

13. April 1964. Autotransporte.  
**Willy Leu**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Leu, von Hemental, in Schaffhausen. Autotransporte (Güter). Haultalstrasse 240.

11. April 1964. Liegenschaften.  
**B. Kappeler**, in Schaffhausen, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1957, Seite 2827). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. April 1964.  
**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 101 vom 6. Mai 1963, Seite 1300), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Schaffhausen, wurde Hans Uehlinger ernannt; seine Prokura ist erloschen. Die Unterschrift von Direktor Conrad B. Oechslin ist erloschen.

17. April 1964.  
**Walter Schenk, Trennhand- & Revisionsbüro**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 87 vom 13. April 1962, Seite 1115). Die Prokura von Armin Bräm ist erloschen.

17. April 1964. Hotel.  
**R. Nohava-Fuchs**, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Nohava-Fuchs, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Hotels «Bellevue». Bad. Bahnhofstrasse.

**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**

**Berichtigung.**

- Rohner-Vögtlin A.-G.**, in Flawil, Fabrikation und Vertrieb von Textilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 41 vom 21. Februar 1964, Seite 548). Werner Specht-Rohner, neues Mitglied des Verwaltungsrates, führt wie bisher Kollektivprokura zu zweien.

16. April 1964. Maschinen, Apparate usw.  
**Zellweger Sargans A.G.**, in Sargans. Herstellung und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art oder deren Bestandteile usw. (SHAB. Nr. 132 vom

9. Juni 1961, Seite 1661). Die Unterschrift von Dr. Benno Bissig, Direktionspräsident, ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Giuseppe Kaiser, von Zürich, in Winterthur, und Dr. Walter A. Bachtler, von St. Gallen, in Zollikon. Sie zeichnen zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hans Locher, von Heiden, in Uster, Direktor, und Dr. Kurt Weber, von Zug, in Uster, Vizedirektor, sowie an Walter Hess, von Wetzikon (Zürich), in Wiesendangen, Direktionspräsident.

16. April 1964.  
**Grundstück-Holding A.G.**, in St. Gallen, Beteiligung an ausländischen Gesellschaften und Verwaltung ausländischen Liegenschaftsbesitzes (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1963, Seite 2462). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. April 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Darlehensforderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Im weiteren lautet der Gesellschaftszweck jetzt: Beteiligungen an ausländischen Gesellschaften. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

16. April 1964.  
**Bodag Bodenbelags AG St. Gallen**, in St. Gallen, Vertrieb von Parkett- und Bodenbelägen aller Art samt Zubehör usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1962, Seite 1939). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Giuliano Franchini, von Sorengo (Tessin), in St. Gallen.

16. April 1964. Stickereien.  
**Johann Moser**, in St. Gallen, Fabrikation und Export von Stickereien (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 40). Geschäftsdomizil: Aeplistrasse 20.

16. April 1964. Kosmetische Produkte.  
**Leonie Müller**, in Wil, Vertrieb von kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 223 vom 21. September 1957, Seite 2527). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. April 1964. Zahnärztliche Produkte usw.  
**Zahneo A.G. Buchs SG**, bisher in Buchs, Herstellung und Vertrieb von zahnärztlichen Produkten und Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1963, Seite 2144). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. April 1964 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Salez, Gemeinde Sennwald, verlegt. Die Firma wurde geändert in **Identoflex AG., Salez SG**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

17. April 1964. Ausrüsterei usw.  
**Heberlein & Co. A.-G.**, in Wattwil, Betrieb einer Ausrüsterei und Druckerei und Handel mit deren Erzeugnissen usw. (SHAB. Nr. 21 vom 29. Januar 1964, Seite 297). Zum neuen Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift wurde gewählt: Eric Cathomas, von Somvix (Graubünden), in Küsnacht (Zürich).

17. April 1964.  
**Viehzüchtgenossenschaft Arnegg & Höfe**, in Arnegg, Gemeinde Gossau (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1956, Seite 391). Emil Kessler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Karl Zingg, von und in Gossau. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

17. April 1964.  
**Viehzüchtgenossenschaft Jona**, in Jona (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1963, Seite 2316). Kaspar Landolt, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident Anton Bachofen ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Karl Holdener, von Oberiberg, in Busskirch, Gemeinde Jona. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

17. April 1964. Gasthaus, Taxameter.  
**Josef Britt & Sohn**, in Flawil. Josef Britt und Herbert Britt, beide von Mels, in Flawil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1964 ihren Anfang nahm. Gasthaus, Handel mit Mineralwasser, Taxameterbetrieb. «Steinbock», St. Gallerstrasse 24.

17. April 1964. Textilien, Möbel, Sportartikel usw.  
**Alb. Osterwalder**, in St. Gallen, Fabrikation von Textilien; Handel mit Textilien, Bettwaren, Möbeln, Teppichen, Haushaltartikeln, Sportartikeln und Kunststoffartikeln (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 311). Geschäftsdomizil: Tanbourenstrasse 5.

**Graubünden - Grisons - Grigioni**

**Berichtigung.**

- Enil Baumann A.G. Ingenieure & Bauunternehmungen** (SHAB. Nr. 84 vom 11. April 1964, Seite 1161). Der Sitz der Zweigniederlassung befindet sich in Chur.

31. März 1964. Immobilien.  
**Safim S. a. r. l. (Safim G.m.H.H.)**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. März 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung mit Sitz in Chur. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften, sowie die Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken; sie kann sich bei andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Stammkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Compagnie für Vermögensverwertung auf Aktien, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Dr. Hans Enderli, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000 und Dr. Mathias Cavetty, von Schleuis, in Chur, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Enderli, von und in Zürich. Domizil: c/o Dr. Mathias Cavetty, Salvatorenstrasse 33.

10. April 1964.  
**Darlehenskasse Tenna**, in Tenna (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1954, Seite 452). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 29. Februar 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

- 16 aprile 1964.  
**Astor Holding S.A.**, in Roveredo, partecipazioni (FUSC. del 11 dicembre 1963, N° 290, pagina 3522). Conformemente a verbale autentico della sua assemblea generale del 13 aprile 1964, la società ha modificato lo statuto. La società ha per iscopo: la compra, la vendita e l'amministrazione di titoli e valori svizzeri ed esteri; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali e finanziarie svizzere ed estere, nonché tutte le operazioni connesse allo scopo sociale.

16. April 1964. Hotel.  
Alicc Pfister-Galonder's Erben, in Pontresina, Betrieb des Hotels Post. (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1954, Seite 128). Die Prokura von Robert Pfister-Gredig ist erloschen.

16. April 1964.  
Peter Battaglia, Végé-Lebensmittel, in Trimmis. Inhaber dieser Firma ist Peter Battaglia, von Trans, in Trimmis. Handel mit Kolonialwaren. Kreuzgasse.

16. April 1964. Porzellan, Kristallwaren.  
Emil Brauer, in St. Moritz, Porzellan- und Kristallwaren usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1935, Seite 2858). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. April 1964.  
Darlehenskasse Trimmis, in Trimmis (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1958, Seite 1549). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 7. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

16. April 1964.  
Darlehenskasse Surrhein, in Surrhein (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1960, Seite 2500). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 15. März 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

16. April 1964.  
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Savognin & Umgehung, in Savognin (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1958, Seite 1038). Anton Steier-Spitsch, Carla Wasescha, Baptist Wasescha sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Ulisse Pool, von und in Savognin, als Präsident; Fadri Luzio, von Marmorera, in Savognin, als Vizepräsident, und Arnold Bischoff, von Schuls, in Savognin, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

17 aprile 1964. Partecipazioni.  
Finenas A.G., in Coira. Con atto pubblico e statuti del 14 aprile 1964 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere; l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere; acquisto, vendita ed amministrazione di immobili. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie, mobiliari ed immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa né intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente dall'amministratore unico Ernesto Bühler, da ed in Basilea, con firma individuale. Recapito: e/o avv. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

17. April 1964.  
Taelita Aulage- und Humdels-A.G., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1961, Seite 744). Rolf Ferber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Ida Katharina Kappler, von Wattwil (St. Gallen), in Zürich. Sie ist nicht zeichnungsberechtigt.

17. April 1964. Restaurant.  
Franz Jauntin-Urech, in Marmorera. Betrieb des Restaurants «Marmoreras» (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1960, Seite 126). Der Firmainhaber wohnt jetzt in Marmorera.

17. April 1964. Modehaus.  
Frau M. Stettler-Schenk, in Pontresina, Modehaus, Handel mit Damenkonfektion, Wäsche, Modartikel und Mercerie (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 62). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

17. April 1964. Kolonialwaren, Gasthaus.  
Balsler Melcher, in Strada i. E., Gemeinde Tschlin, Kolonialwaren und Gasthaus Piz Lad (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1916, Seite 1691). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. April 1964. Lufttransporte usw.  
Interair A.G., in Chur, Lufttransporte usw. (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1963, Seite 2472). Neues Domizil: e/o Dr. Robert Schwarz, Langenjonstrasse 9.

17 aprile 1964.  
Società di Investimenti ed Amministrazioni (S.I.A.), in Roveredo, amministrazioni patrimoniali, investimenti in valori mobiliari (FUSC. del 20 maggio 1963, N° 116, pagina 1475). Nuovo recapito: e/o Enrico Nicola.

17 aprile 1964. Beni mobiliari ed immobiliari, ecc.  
Marsica S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti dell'11 aprile 1964 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compravendita di beni mobiliari ed immobiliari; gli affari commerciali e finanziari di ogni genere; la partecipazione ad altre imprese. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e le comunicazioni agli azionisti se noti a mezzo lettera. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente l'amministrazione è affidata ad un amministratore unico nella persona di Arnoldo Ferrari, da Poschiavo, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Studio Avv. Arnoldo Ferrari.

17 aprile 1964. Rappresentanze, partecipazioni, brevetti, ecc.  
Eroika AG, in Cama. Con atto notarile e statuto del 15 aprile 1964, si è costituita una società anonima. La società ha per scopo: l'effettuazione di operazioni di transito; l'assunzione e la concessione di rappresentanze; operazioni di importazione di generi diversi; operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere; la partecipazione ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società può essere amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri. Attualmente amministratore unico è Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: e/o Carmen Censi.

17. April 1964.  
Chocolat Grison A.-G., in Chur, Schokoladen- und Kakaofabrik (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1963, Seite 1896). Hans Möhr, von Chur und Maienfeld, in Chur, bisher Prokurist, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Kollektivprokura ist erloschen. Hans Anderegg, von St. Peterszell, in Wallisellen, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet zu zweien.

17. April 1964.  
Aktiengesellschaft für Handel und Grundbesitz (Société Anonyme Commerciale et Foncière), in Chur, Vermittlung von Kapitalbedarf für ausländischen Handel und Grundbesitz usw. (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1938, Seite 928). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. Mai 1963 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Gleichzeitig wurde festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Firma wird daher gelöscht.

#### Aargau - Argovie - Argovia

16. März 1964.  
E. Keusch & Co., Generalbauunternehmung, in Boswil. Unter dieser Firma sind Eugen Keusch-Dell'Olivo, von und in Boswil, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Walter Brun, von Merenschwand, in Boswil, als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert ist, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1963 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt einen Teil der Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Jos. Keusch und Sohn», in Boswil. Erstellung von Bauten als Generalbauunternehmung, An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Hauptstrasse 65.

17. April 1964.  
Konsumgenossenschaft Brugg-Windisch (KBW), in Brugg (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3294). Der Präsident Karl Günther ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Präsident ist jetzt der bisherige Vizepräsident Oskar Leder-Kläui. Er ist nun auch Bürger von Brugg. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt der bisherige Beisitzer Robert Zweidler-Lustenberger, von Boppelsen (Zürich), in Brugg. Der Aktuar heisst Max Tanner-Meier und der Verwalter Fritz Bolliger-Jenny. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. April 1964. Waffenfabrik, Brünneranstalt usw.  
Hämmerli A.G. (Hämmerli S.A.) (Hämmerli Ltd.) (Hämmerli Inc.), in Lenzburg, Waffenfabrik und Brünneranstalt, Betrieb einer Fabrik für Jagd- und Sportwaffen, Feinmechanik, Maschinen- und Apparatebau sowie einer Werkzeugmacherei usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1962, Seite 848). In der Generalversammlung vom 14. April 1964 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 1 500 000 wurde durch Ausgabe von 2750 neuen Namenaktien zu Fr. 500 und 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht auf Fr. 3 000 000, eingeteilt in 5150 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500 sowie 850 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Einladungen an die Namenaktionäre mittels eingeschriebenen Briefes gehen auch an die bekannten Inhaberaktionäre. Die weiteren Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Sonja Chavan, von Genf und Epalinges (Waadt), in Lausanne, und der Direktor Juan Roca. Sie zeichnen zu zweien, Juan Roca weiterhin auch als Direktor.

17. April 1964.  
Wohnbaugenossenschaft Wigger, in Zofingen (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1963, Seite 1731). Waldemar Mäder-Zehnder, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Sekretär Alfred Schmidlin ernannt. Neu wurde in die Verwaltung gewählt und zugleich zum Sekretär ernannt: Ulrich Steiner, von Oberthal (Bern), in Zofingen. Der Präsident zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier zu zweien, Domizil: Gotthelfstrasse 11 (beim Präsidenten).

17. April 1964.  
Neue Milchgenossenschaft Reinach, in Reinach (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1960, Seite 3604). Der bisherige Kassier Max Hediger-Hunziker ist nun Beisitzer. Neuer Kassier ist der bisherige Beisitzer Reinhold Speck-Speck. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder einem weiteren Vorstandsmitglied.

17. April 1964. Maschinen.  
Heinz Wassmer AG Suhr, in Suhr. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 21. März 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Heinz Wassmer das von ihm geführte, im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1963 und Sacheinlagevertrag vom 21. März 1964, ergebend an Aktiven Fr. 151 613.20 und an Passiven Fr. 101 613.20. Der Aktienüberschuss von Fr. 50 000 wird auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinz Wassmer-Dünner, von und in Suhr, als Präsident; Annamaria Wassmer-Dünner, von und in Suhr, als Vizepräsidentin, und Ernst Wassmer-Kuhn, von Suhr, in Auenstein, als Protokollführer. Der Präsident Heinz Wassmer-Dünner führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Junkerngasse 198 b.

17. April 1964. Spenglerei, sanitäre Anlagen.  
Rich. Krüsi, in Burg. Inhaber dieser Firma ist Richard Krüsi, von Gais (Appenzel A.-Rh.), in Burg (Aargau). Spenglerei und sanitäre Anlagen. Verkauf von Waschmaschinen und kompletten Kücheneinrichtungen. Neue Strasse 111.

17. April 1964. Restaurant.  
Huber-Dubach, bisher in Flawil, Gasthausbetrieb, Handel mit Mineralwasser (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1963, Seite 1844). Diese Firma hat ihren Sitz nach Strengelbach verlegt, wo der Inhaber Xaver Huber-Dubach, von Luthern, auch wohnt. Die Firma lautet nun: X. Huber-Dubach. Jetzige Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Zum Feldschlösschen». Brittnauerstrasse 482.

17. April 1964.  
Hans Businger AG, Teigwarenfabrik, Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1963, Seite 2853). Hans Olivieri wohnt jetzt in Aarau.

17. April 1964. Beteiligungen.

**Habena-Holding AG**, in Aarau, Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. April 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 5000 Aktien zu Fr. 100, Serie A, 1500 Aktien zu Fr. 100, Serie B, und 100 Aktien zu Fr. 1000, Serie C, die alle voll einbezahlt sind und auf den Namen lauten. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Es gehören ihm an: Peter Henz, von und in Aarau, als Präsident; Walter Gloor, von Birrwil, in Lenzburg, als Vizepräsident, und Dr. Hans Trautweiler, von Laufenburg und Aarau, in Aarau. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei Dr. Hans Trautweiler, Laurenztorngasse Nr. 14.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

16 aprile 1964. Partecipazione, ecc.

**Poliben Berghau** und **Chemikalien P. B. C. Beteiligung A.G.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 7/16 aprile 1964. Scopo: la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali e industriali, particolarmente in quelle nel campo della chimica e delle miniere; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, le operazioni finanziarie connesse o attinenti a questo scopo. Capitale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano. Recapito: via Pretorio 11, c/o avv. Attilio Lucchini.

16 aprile 1964. Costruzione, ecc.

**Stahlton A.G.**, succursale di Massagno (FUSC. del 1° maggio 1963, N° 100, pagina 1247), società anonima con sede principale a Zurigo. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è D<sup>r</sup> Curt Fritz Kollbrunner, da Zurigo, Frauenfeld e Bissegg (Turgovia), in Zollikon. Il vice-direttore Albert Labhart, da Steckborn, in Scheuren-Forch, comune Maur, ha firma individuale per tutta l'impresa. I vice-direttori Hans Rudolf Müller, da Langenbruck (Basilea-Campagna), in Herliberg (Zurigo), e Hans Huber, da ed in Zurigo, hanno firma collettiva a due per tutta l'impresa.

16 aprile 1964. Immobili, ecc.

**Ireos S.A.**, a Lugano (FUSC. del 26 novembre 1963, N° 277, pagina 3359). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 aprile 1964, la società ha deciso di modificare il recapito della società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Luigi Belli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale e D<sup>r</sup> Carlo Balestra, da Gerra Gambarogno, in Lugano. Nuovo recapito: via Nassa 17, c/o D<sup>r</sup> Carlo Balestra.

17 aprile 1964. Vini.

**Bruno Passardi**, a Torricella (FUSC. del 21 novembre 1957, N° 273, pagina 3044). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

17 aprile 1964.

**Banca del Gottardo**, a Lugano, società anonima (FUSC. del 20 gennaio 1964, N° 13, pagina 175). D<sup>r</sup> Enrico Franzoni, dimissionario; non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è: D<sup>r</sup> Giovanni Kessler, da Airole, in Lugano, con firma collettiva a due con un altro avente diritto. Pietro Brocchi, già vice-direttore, ora condirettore; Otto Husi e Sully Rebeaud, già procuratori, sono ora vice-direttori. Andry Brunett, da Bergün (Grigioni) e Urmein (Grigioni), in Massagno, e Gian Daniele Vago, da ed in Lugano, sono stati nominati procuratori. Tutti hanno firma collettiva a due con un altro avente diritto.

17 aprile 1964. Partecipazione, ecc.

**Compagnia Finanziaria Industriale S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 16 aprile 1964. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società; l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere ed ogni altra attività in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 1 250 000 diviso in 1250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato al 20% (franchi 250 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: D<sup>r</sup> Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente; D<sup>r</sup> Angelo Gelmetti, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), membro, e D<sup>r</sup> Giangio Spieß, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

17 aprile 1964. Latte, ecc.

**Huser Hermann succ. a Renzo Andina-Schaffner**, a Lugano (FUSC. del 13 aprile 1956, N° 86, pagina 948). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

17 aprile 1964. Latte, ecc.

**Looser Ulrich**, a Lugano. Titolare è Ulrich Looser, da Mettlen (Turgovia), in Lugano. Commercio e lavorazione del latte. Corso Elvezia 4.

18 aprile 1964.

**Colonie di Cura dei Sindacati (Camera del Lavoro)**, precedentemente a Bellinzona, associazione (FUSC. dell'8 ottobre 1957, N° 235, pagina 2647). Con verbali delle assemblee generali dei delegati del 6 maggio 1962 e del 4 maggio 1963, l'associazione ha deciso di trasferire la sede sociale a Lugano e di modificare la ragione sociale in **Colonie dei sindacati (Camera del Lavoro)**. Lo statuto è stato modificato di conseguenza come pure su punti non soggetti a pubblicazione. L'associazione ha lo scopo di gestire delle colonie climatiche per i bambini dei soci dei sindacati professionali aderenti alla Camera del Lavoro del Cantone Ticino, Lugano. Lo statuto originale porta la data del 29 giugno 1952. La commissione direttiva si compone di almeno 25 membri. L'associazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente con quella del segretario della commissione direttiva. Il presidente è Basilio Scacchi, da Stabio, ora in Lugano; vice-presidente è Didier Wyler, da Ginevra, in Lugano; segretaria è Wanda Testorelli, da Cagiallo, ora in Lugano. La firma di Alfredo Caprini, già vice-presidente, è estinta. Recapito: via Canonica 3, c/o Camera del Lavoro.

18 aprile 1964. Pensione, ecc.

**Maria Kaufmann**, a Lugano (FUSC. del 12 settembre 1960, N° 213, pagina 2648). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

18 aprile 1964. Albergo, ecc.

**Kaufmann Hans e Maria**, a Castagnola. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° marzo 1964 una società in nome collettivo tra Hans Kaufmann e la moglie Maria Kaufmann nata Filliger, da Winikon (Lucerna),

in Castagnola. La società è vincolata dalla firma individuale del socio Maria Kaufmann. Esercizio dell'Albergo Belvedere-Dafne. Via Riviera 9.

18 aprile 1964.

**Cassa rurale di Rovio**, a Rovio, società cooperativa (FUSC. del 30 marzo 1962, N° 75, pagina 949). Angelo Tacchella, dimissionario, non è più vice-presidente del comitato di direzione e la sua firma è estinta. Nuovo vice-presidente del comitato di direzione è stato nominato Italo Gulfi, da ed in Rovio, con firma collettiva a due con un avente diritto.

Distretto di Mendrisio

17 aprile 1964. Pittura.

**Pessina Aldo**, in Chiasso, pittura, verniciatura (FUSC. del 17 maggio 1961, N° 113, pagina 1409). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

17 aprile 1964. Pittore, ecc.

**Besozzi Arnaldo**, in Novazzano, pittore, decoratore, verniciatore (FUSC. del 24 gennaio 1934, N° 19, pagina 215). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

17 aprile 1964. Pittura, decorazioni, tappezzeria.

**Pessina & Besozzi**, in Chiasso. Aldo Pessina, da Mendrisio, in Chiasso, e Arnaldo Besozzi, da ed in Novazzano, hanno costituito, a partire dalla sua iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo. Esecuzione di lavori di pittura, di decorazioni, di tappezzeria ed opere affini. Recapito: Chiasso, uffici propri, Corso San Gottardo 97.

18 aprile 1964. Partecipazioni.

**Hyaline A.G. Holding**, in Mendrisio, la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, ecc. (FUSC. del 3 aprile 1964, N° 75, pagina 1045). Con decisione assembleare del 16 aprile 1964, la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 800 000, mediante emissione di 3000 azioni al portatore da fr. 200 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 800 000, suddiviso in 4000 azioni al portatore da fr. 200 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

2 avril 1964. Installations sanitaires, couvertures, etc.

**Fleury & Cie**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite, qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1964. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Michel Fleury, allié Couchoud, de Mauraz, à Pully, et pour associé commanditaire Paul Simecek, allié Mottaz, de Corbeyrier (Vaud), à Lausanne, avec une commandite de fr. 1000. Entreprise d'installations sanitaires-ferblanterie et couverture. Avenue d'Echallens 8.

16 avril 1964. Appareils électriques, etc.

**Genton et Biedermann S. à r. l.**, à Lausanne, appareils électriques, radio-phoniques et de télévision (FOSC. du 16 mars 1956, page 705). L'associé-gérant Lucien Genton est actuellement domicilié à Pully. Bureaux transférés à la route Aloys Fauquex 60.

16 avril 1964. Matières plastiques.

**Platorex S.A.**, à Crissier, matières plastiques (FOSC. du 3 février 1960, page 381). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 24 mars 1964, la société a porté son capital de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions, au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, dont 105 000 par compensation de créance. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées.

16 avril 1964. Agence littéraire.

**Novorop S.A.**, à Lausanne, agence littéraire (FOSC. du 13 avril 1964, page 1146). Les pouvoirs du directeur Stéphane Aubry sont éteints.

16 avril 1964.

**Société des horlogers et bijoutiers-orfèvres**, à Lausanne. Société coopérative. Date des statuts: 7 avril 1964. But: développer par une action commune le commerce de détail des produits horlogers et de bijouterie de qualité et de sauvegarder les intérêts d'un artisanat horloger et bijoutier qualifié. Elle soutient en particulier tous les efforts de l'Association Suisse des Horlogers dans ce domaine et collabore étroitement avec les autres sections de ladite association. La société reprend les actifs de la «Société vaudoise des horlogers et bijoutiers, orfèvres», sur la base d'un bilan arrêté au 29 février 1964. Elle ne reprend aucun passif. Cette reprise est faite sans contrepartie. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Publications: Feuille officielle suisse du commerce, le Journal suisse des horlogers et le Journal des bijoutiers. Administration: 7 membres au moins. Eric Jaques, de Sainte-Croix, à Nyon, est président; Robert Bidiville, de Granges-Marnand, à Lausanne, premier vice-président; Edmond François Vuarraz, de Corcelles-sur-Chavornay, à Lausanne, deuxième vice-président; Georges Ernest Meylan, de Le Chenit, à Lausanne, trésorier; Robert Junod, de Sainte-Croix, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, des vice-présidents, du trésorier et du secrétaire. Bureaux de la société: Secrétariat Patronal, avenue Agassiz 2.

16 avril 1964. Véhicules, etc.

**Vacar S.A.**, précédemment à Aigle (FOSC. du 8 février 1963, page 401). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 avril 1964, la société a décidé de transférer son siège social à Pully. Les statuts ont été modifiés en conséquence. But: la représentation et la vente de tous véhicules, plus spécialement de véhicules articulés, de toutes carrosseries automobiles, ainsi que de toutes autres machines, et leurs accessoires. Pour réaliser son but, elle peut entreprendre toutes fabrications et s'intéresser à toutes entreprises similaires. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres, composée de: Micheline Dunand, de Presinge (Genève), à Lausanne, présidente, et Edmond Dunand, de Presinge (Genève), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureaux de la société: chemin des Bouvreuils 12.

17 avril 1964. Salon de coiffure.

**R. Kellerer**, à Lausanne, salon de coiffure pour dames et messieurs à l'enseigne «Salon Mousquines», pédicure (FOSC. du 26 janvier 1954, page 232). L'enseigne est radice. Nouvelle adresse: rue Etraz 1. La maison ajoutée à son genre d'affaires les soins de beauté.

17 avril 1964. Entretien de dévaloirs.

**«Deva-Service» Cl. Henriod**, à Lausanne. Chef de la maison: Claude Henriod, allié Giroud, de Bioly-Orjulaz, à Lausanne. Entretien et désinfection de dévaloirs. Rue de la Caroline 6.

17 avril 1964. Installations sanitaires.

**Joseph Diamand S.A.**, à Lausanne, installations sanitaires (FOSC. du 30 janvier 1962, page 308). La procuration de Maurice Mayor est radiée.

17 avril 1964.

**La Maison du Tricot Société Anonyme**, à Lausanne, commerce de bonneterie, vêtements tricots et articles de sports et mode (FOSC. du 17 avril 1961, page 1076). Bernard Schmutz, de Zimmerwald (Berne), à Lausanne, est nommé directeur avec signature collective à deux.

17 avril 1964. Valeurs mobilières et immobilières.

**Emmanuel Deetjen S.A.**, à Lausanne, transmission d'ordres pour achats et ventes de valeurs mobilières et immobilières (FOSC. du 27 septembre 1963, page 2746). Les pouvoirs du vice-directeur Georges André Weibel sont éteints.

17 avril 1964. Résines synthétiques.

**Bondare S.A.**, à Lausanne, résines synthétiques (FOSC. du 2 décembre 1959, page 3303). L'administrateur Romolo Panetti est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Eric Noverraz (vice-président inscrit), nommé président; et Philippe Jaques, secrétaire (inscrit).

17 avril 1964. Hôtels.

**Deux-Gares S.A.**, à Lausanne, exploitation et gérance d'hôtels (FOSC. du 7 juin 1963, page 1670). François Auguste Perret, de Vuillens (Vaud), à Pully est nommé directeur, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président du conseil d'administration.

17 avril 1964. Laine.

**Jean Depétaz S.A.**, à Lausanne, commerce de laine (FOSC. du 4 février 1964, page 370). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Jean Debétaz (inscrit), nommé président; et Hans Ernst, d'Aarwangen, à Langenthal; et par la signature collective à deux du secrétaire hors conseil: Markus Kunzli, de Murgenthal, à Aarwangen et du fondé de procuration: Pierre Vasconi, d'Italie, à Lausanne.

17 avril 1964.

**Société Immobilière de Floréal A.** à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 août 1961, page 2155). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 août 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

17 avril 1964.

**Maison du Vin S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 18 décembre 1963, page 3591). L'administration fiscale fédérale ayant donné son accord, la raison sociale est radiée.

17 avril 1964. Ingénieur-conseil.

**Contubind S.A.**, à Lausanne, conseiller et agir en qualité d'ingénieur-conseil dans le domaine de la sidérurgie (FOSC. du 4 avril 1963, page 975). Les pouvoirs du directeur Laurent Menagré sont éteints.

17 avril 1964. Immeubles.

**Floralia «A» S.A.**, à Lausanne, Société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1964. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société va acquérir, à Lausanne, au lieu dit «En Bochardon»: pour le prix de fr. 7000 une surface de 61 m<sup>2</sup> de terrain à détacher de la parcelle 1090, pour le prix de fr. 368 000 une propriété de 1282 m<sup>2</sup> à détacher de la parcelle 1091, à Lausanne. Elle paiera en outre une prestation accessoire de fr. 25 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Renens, président, et Francis Masson, d'Ecublens (Vaud), à Paudex, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Bureaux de la société: Petit-Chêne 38 (chez fiduciaire Amstutz & Cie.).

17 avril 1964. Immeubles.

**Floralia «B» S.A.**, à Lausanne, Société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1964. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société va acquérir, pour le prix de fr. 375 000, à Lausanne, lieu dit «En Bochardon» une parcelle de terrain de 1260 m<sup>2</sup>, à détacher du bien-fonds N° 4091. Elle paiera en outre une prestation accessoire de fr. 25 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Renens, président, et Francis Masson, d'Ecublens (Vaud), à Paudex, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Bureaux: Petit-Chêne 38 (chez fiduciaire Amstutz & Cie.).

17 avril 1964. Immeubles.

**Floralia «C» S.A.**, à Lausanne, Société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1964. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières, s'y rapportant. La société va acquérir, à Lausanne, au lieu dit «En Bochardon»: pour le prix de fr. 202 000, une surface de 480 m<sup>2</sup> de terrain, à détacher de la parcelle 4091; pour le prix de fr. 173 000, une surface de 462 m<sup>2</sup> de terrain, à détacher de la parcelle 4090. Elle paiera en outre une prestation accessoire de fr. 25 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Renens, président, et Francis Masson, d'Ecublens (Vaud), à Paudex, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Bureaux: Petit-Chêne 38 (chez fiduciaire Amstutz & Cie.).

17 avril 1964. Immeubles.

**Floralia «D» S.A.**, à Lausanne, Société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1964. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers et toutes opérations commerciales, financières ou immobilières s'y rapportant. La société va acquérir pour le prix de fr. 375 000, à Lausanne, lieu dit «En Bochardon», une parcelle de 1220 m<sup>2</sup>, à détacher du bien-fonds 4090. Elle paiera en outre une prestation accessoire de fr. 25 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres, composée de: Bernard Amstutz, de Sigriswil (Berne), à Renens, président, et Francis Masson, d'Ecublens (Vaud), à Paudex, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire. Bureaux: Petit-Chêne 38 (chez fiduciaire Amstutz & Cie.).

17 avril 1964.

**Section Vaudoise de l'Aéro-Club de Suisse**, à Lausanne, association. Date des statuts: 10 avril 1964. But: le développement et l'étude de l'aéronautique dans tous ses domaines et des questions qui s'y rattachent notamment en fournissant à ses membres actifs, aux conditions fixées par les règlements d'exploitation, un ou des avions légers et de tourisme, ainsi que le matériel et les accessoires nécessaires, avec ou sans pilote; en entretenant une école d'aviation sportive, régie par un règlement spécial; en organisant des vols en ballons libres; en s'efforçant de développer la navigation aérienne, dans ses divers domaines et en défendant les intérêts de ceux qui se livrent à ce sport; en organisant des manifestations aéronautiques, des conférences ayant un but scientifique ou de propagande et des cours spéciaux; en publiant un organe de la section. Ressources: les finances d'entrée, les cotisations annuelles. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Les organes sont: l'assemblée générale; le comité composé du président, du vice-président, d'un ou de plusieurs secrétaires, du trésorier et de plusieurs adjoints; les vérificateurs des comptes. L'association est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du comité. Celui-ci se compose de: Claude Stouky, de Begnins, à Pully, président; Gontran Gourdon, de Lausanne, à St-Sulpice (Vaud), vice-président; Jean-Pierre Müller, de Rohrbach (Berne), à Moudon, vice-président; Paul Blanc, de et à Lausanne, trésorier; Gilbert Mettler, de Montmelon (Berne), à Lausanne, secrétaire; Pierre Blanchoud, d'Oron-le-Châtel, à Romanel s. Lausanne; André Chenevard, de Corcelles-le-Jorat, à Lausanne; Daniel Coeytaux, de Dailens, à Lausanne; Henri Cornioley, de Cully, Lutry, Lavey et Morcles, à Lausanne; Jean-Pierre Freiburghaus, de Neuchâtel, à Lausanne; Lucien Genton, de Chardonne et Vevey, à Pully; Charles Adrien Golay, de Le Chêne, à Prilly; Marc Jaccard, de Sainte-Croix, à Lausanne; Alphonse Kammacher, de La Lenk (Berne), à Froideville; Gilbert Kammacher, de La Lenk (Berne) et Lausanne; Frid Nafilyan, de Perroy, à Lausanne; Ulysse Pahud, d'Ogens, à Lausanne, et Willy Schwarzenbach, de Rüschtikon (Zürich), à Prilly. Bureaux de l'association: Aérodrome de la Blécherette.

17 avril 1964. Spécialités métallurgiques.

**Robert Meyer, ingénieur**, à Lausanne, spécialités métallurgiques (FOSC. du 30 octobre 1958, page 2897). Par décision du président du Tribunal du district de Lausanne du 16 janvier 1964, confirmée par arrêt de la Cour des poursuites et faillites du Tribunal cantonal du 20 février 1964, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

Bureau d'Oron

20 avril 1964. Ferblanterie.

**André Billod, succursale d'Oron-la-Ville**. Sous cette raison, la maison «André Billod», à Romont, ferblanterie et appareillage, inscrite sur le registre du commerce de Romont le 10 février 1964 (dernière publication FOSC. du 9 mars 1964), a transféré sa succursale de Romont à Oron-la-Ville. Celle-ci est engagée par la signature du chef de la maison André Billod, de Zurich, à Romont. Entreprise de ferblanterie et appareillage, sise dans le bâtiment de Dame Santine Regazzoni.

Bureau de Payerne

1<sup>er</sup> avril 1964. Charcuterie, produits laitiers.

**W. Pigerou & Cie.**, à Payerne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1964. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Willy Pigerou, de Cuarny, à Payerne, et pour associé commanditaire Ernest Baechler, de La Lenk (Berne), à Payerne, avec une commandite de fr. 50 000. Charcuterie et produits laitiers. La société continue l'exploitation, sans reprise de l'actif et du passif, de la raison individuelle «Ernest Baechler-Comte», à Payerne, radiée (FOSC. du 8 avril 1964, N° 79, page 1091).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

### Extension

du champ d'application de l'avenant N° 3 à la convention collective de travail pour la menuiserie, ébénisterie et charpenterie dans le Jura bernois

Arrêté du Conseil exécutif du canton de Berne du 24 février 1964, approuvé par le Conseil fédéral le 8 avril 1964, publié dans la Feuille officielle du Jura bernois N° 30, du 18 avril 1964.

(AA. 106)

Direction de l'économie publique  
du canton de Berne.

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation (Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

La direction de la police, de la Santé publique et des Affaires sociales du canton de Fribourg a accordé à la Maison Weissenbach Frères, Nouveautés, à Fribourg, 22, rue de Lausanne, une autorisation de faire une liquidation générale.

(AA. 107)

Délai d'interdiction de réouverture: 22 octobre 1969.

Fribourg, le 22 avril 1964.

Direction de la police, de la Santé  
publique et des Affaires sociales.

### Desilu Sales S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

#### Deuxième publication

Le conseil d'administration, ayant décidé de proposer la dissolution de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à produire sans délai leurs créances au siège de la société conformément à l'art. 742 C.O.

Fribourg, le 23 avril 1964.

Le conseil d'administration.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 202886. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1964, 18 Uhr.  
J.F. Elsaesser, Eysstrasse 59, Kirehberg (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Vorhänge, gewebt und gedruckt, aus Leinen, Baumwolle, Zellwolle und synthetischen Fasern. (Int. Kl. 24)



SCHWEIZER  
VORHANG SERVICE

N° 202887. Data del deposito: 8 febbraio 1964, ore 11.  
Siphar S.A., via Pretorio 11, Lugano. — Fabbricazione e commercio.  
Prodotti medicinali e farmaceutici. (Cl. int. 5)

## OASIL - SERA

N° 202888. Date de dépôt: 13 février 1964, 21 h.  
Expandet Serew Anchors, Kongevejen 35, Birkerød (Danemark).  
Fabrication et commerce.

Boulon d'ancrage en plastique. (Cl. int. 17)



N° 202889. Date de dépôt: 17 février 1964, 7 h.  
Georges Bally, rue du Bugnon 24, Lausanne. — Commerce.

Boucles d'oreilles, colliers de perles, pendentifs, clips, broches, bagues et bracelets. (Cl. int. 14)



N° 202890. Date de dépôt: 14 février 1964, 17 h.  
Chesebrough-Pond's (Genève) S.A., rue de la Servette 89-91, Genève.  
Fabrication et commerce.

Préparations de graisses et d'huiles servant à des buts pharmaceutiques, cosmétiques et techniques, préparations pharmaceutiques et cosmétiques, savons de toilette, graisses et huiles pour machines, câbles, sabots et cuir, graisses et huiles de graissage. (Cl. int. 3 à 5)

## Dr. Köpp's „Vasenol.“

N° 202891. Date de dépôt: 15 février 1964, 10 h.  
Louis Chappaz, rue du Prieuré 16-18, Genève.  
Fabrication et commerce.

Limonade gazeuse à l'arome de fruit. (Cl. int. 32)

# La Cigale

## LIMONADE

GAZEUSE

A L'AROME DE FRUIT

Nr. 202892.

Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1964, 18 Uhr.  
Lükon, Fabrik für elektrothermische Apparate und elektrische Stabheizkörper, Paul Lüseher, Täuffelen, in Täuffelen (Bern).  
Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate, insbesondere Drehröste, Toast-Grill und Backapparate.  
(Int. Kl. 9, 11)

# rotoroster

Nr. 202893.

Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1964, 11 Uhr.  
Walter Buser, Karstlernstrasse 5, Zürich 9. — Fabrikation und Handel.

Laufrollen für Möbel, Maschinen und Geräte, insbesondere Spitalbetten.  
(Int. Kl. 6)



Nr. 202894.

Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1964, 18 Uhr.  
Müller Bettwarenfabrik AG, Hauptstrasse 396, Mülten (Aargau).  
Fabrikation und Handel.

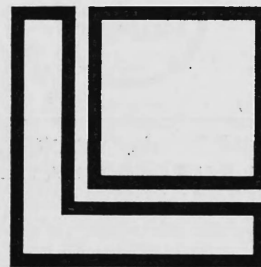
Anti-Rheuma-Matratzen, -Bettauflagen und -Einziehdecken. (Int. Kl. 20, 24)



N° 202895.

Data del deposito: 25 febbraio 1964, ore 16.  
Riziero Luzzani e figlio, via al Forte 4, Lugano. — Commercio.

Colori, vernici, gesso, tappezzerie di ogni genere, vetri, linoleum. (Cl. int. 2, 19, 21, 27)



N° 202896.

Date de dépôt: 28 février 1964, 21 h.  
G. Vuilleumier & Cie S.A., avenue de la Gare 6a, Colombier.  
Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie. (Cl. int. 14)



N° 202897.

Date de dépôt: 4 mars 1964, 5 h.  
«Lysoform» Société Suisse d'Antiseptie, rue de Genève 6, Lausanne.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 105969.  
Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1963.

Produit pharmaceutique à l'usage interne. (Cl. int. 5)

# EPHYLAZONE



Nr. 202888. Hinterlegungsdatum: 3. März 1964, 20 Uhr.  
Wiggins Teape & Alex Pirie (Export) Limited, Gateway House, 1 Watling Street, London E.C.4 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Papier, Papierwaren, Karton, Kartonwaren, Papeteriewaren und Künstlerbedarfsartikel. (Int. Kl. 16)



Nr. 202899. Hinterlegungsdatum: 3. März 1964, 20 Uhr.  
Wiggins Teape & Alex Pirie (Export) Limited, Gateway House, 1 Watling Street, London E.C.4 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Papier, Papierwaren, Karton, Kartonwaren, Papeteriewaren und Künstlerbedarfsartikel. (Int. Kl. 16)



N° 202900. Date de dépôt: 9 mars 1964, 5 h.  
Condensateurs Fribourg S.A., route de la Fonderie 8, Fribourg.  
Fabrication et commerce.

Condensateurs de tous genres. (Cl. int. 9)



Nr. 202901. Hinterlegungsdatum: 9. März 1964, 20 Uhr.  
Uni-Tubes Limited, London, Zurich Branch, Hohlstrasse 475, Zürich 9/48.  
Fabrikation und Handel.

Rohre, Schläuche und Kabel aus Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 6, 17)



N° 202902. Date de dépôt: 9 mars 1964, 18 h.  
The Firestone Tire & Rubber Company, 1200 Firestone Parkway, Akron (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Pneumatiques et chambres à air pour véhicules et matériel de réparation pour pneumatiques. (Cl. int. 12)

**F100**

Nr. 202903. Hinterlegungsdatum: 10. März 1964, 17 Uhr.  
Vereinigung für Export und Import der gesamten Union «Rasnoexport», K-b, Kaljajewstrasse 5, Moskau (UdSSR). — Fabrikation und Handel.

Sportwaffen. (Int. Kl. 13)

**VOSTOK**

N° 202904. Date de dépôt: 12 mars 1964, 5 h.  
Baumgartner Papiers S.A., place de la Gare 10, Lausanne. — Commerce.

Papiers de bureau. (Cl. int. 16)



Nr. 202905. Hinterlegungsdatum: 12. März 1964, 11 Uhr.  
Charles Léon Frein «IMFREINEX», Ludretikerstrasse 53, Thalwil.  
Fabrikation und Handel.

Wodka. (Int. Kl. 33)



Die russische Schrift in der Marke bedeutet, nach Angabe des Hinterlegers, «Wodka Stolowka».

Nr. 202906. Hinterlegungsdatum: 13. März 1964, 7 Uhr.  
Widmer & Cie, Hasle bei Burgdorf. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 106979. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1963 an.

Tabak. (Int. Kl. 34)



Nr. 202907. Hinterlegungsdatum: 13. März 1964, 8 Uhr.  
Jenni & Co., Seilerstrasse 27, Bern. — Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 106138. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Dezember 1963 an.

Ausländischer Süsswein (Malvoisie). (Int. Kl. 33)



N° 202908. Date de dépôt: 13 mars 1964, 20 h.  
Ed. Perrottet, avenue d'Echallens 4, Lausanne. — Fabrication.

Beurre destiné à l'assaisonnement de viandes grillées. (Cl. int. 29)

**PERRODÉLICE**

Nr. 202909. Hinterlegungsdatum: 13. März 1964, 17 Uhr.  
Wirag, Willisau-Stadt (Luzern). — Fabrikation. — Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 105501 von L. Banz, Biscuitsfabrik Willisau, in Willisau-Stadt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1963 an.

Willisauer-Ringli und Biskuits. (Int. Kl. 30)



Nr. 202910. Hinterlegungsdatum: 18. März 1964, 7 Uhr.  
Adolf Schmidt, Zeppelinstrasse 12, Birkenfeld bei Pforzheim (Baden-Württemberg, Deutschland). — Fabrikation.

Schmuckwaren und Uhren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



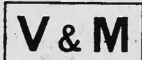
Nr. 202911. Hinterlegungsdatum: 18. März 1964, 7 Uhr.  
F. L. Smith Limited, Westminster House, 7 Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Unverarbeiteter und verarbeiteter amerikanischer Tabak. (Int. Kl. 34)



Nr. 202912. Data del deposito: 19 marzo 1964, ore 7.  
Meorafa di Vecchio & Mocchi, viale Dante 10, Valenza (Alessandria, Italia). — Fabbricazione.

Gioielleria ed oreficeria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)



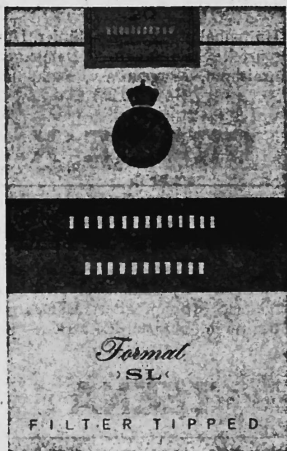
Nr. 202913. Date de dépôt: 18 mars 1964, 19 h.  
A. Kueny et Cie, rue des Cygnes 10, Yverdon (Vaud).  
Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque  
N° 105656 de Leresche et Cie, Forges de Vallorbe, Société Anonyme, Vallorbe. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 novembre 1963.

Instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour l'industrie et le génie civil.  
Machines et appareils agricoles. Travaux de serrurerie, de forge et de fonderie.  
Machines et parties de machines; coutellerie. (Cl. int. 6 à 8)



Nr. 202914. Hinterlegungsdatum: 19. März 1964, 20 Uhr.  
Cigarettenfabrik Muratti Aktiengesellschaft, Kommandantenstrasse 20/21, Berlin SW 81 (Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)

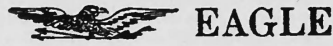


Die Marke wird weiss, blau, rot und golden ausgeführt.

Nr. 202915. Date de dépôt: 19 mars 1964, 17 h.  
Eagle Pencil Company, Eagle Road, Danbury (Connecticut, USA).  
Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107556.  
Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mars 1964.

Crayons ou mines de plomb, protecteurs de pointes de crayons, crayons de charpentiers, crayons de pastel, stylographes, taille-crayons, porte-plumes,

plumes à réservoir, plumes métalliques et gommes à effacer. Papier et fournitures de bureaux. (Cl. int. 16)



Nr. 202916. Hinterlegungsdatum: 19. März 1964, 18 Uhr.  
Paragon Co Lausanne, rue de Genève 74, Lausanne.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107280. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1964 an.

Kontrollkassenbücher, Kassenblöcke, Durchschlagspapiere, Kohlenblätter, Schreibmaschinenbänder, Schreibmaschinenzubehör, Kohlepapier, Durchschreibpapier. (Int. Kl. 16)



Nr. 202917. Hinterlegungsdatum: 21. März 1964, 8 Uhr.  
Gallaher, Limited, Virginia House, 134/148 York Street, Belfast (Nord-Irland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106689. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1964 an.

Tabak. (Int. Kl. 34)



Nr. 202918. Hinterlegungsdatum: 14. Juni 1963, 17 Uhr.  
G. D. Searle & Co., Niles Avenue and Searle Parkway, Skokie (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Steroidhormone enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**OVULEN**

Prioritätsanspruch: USA, 4. Januar 1963.

Nr. 202919. Date de dépôt: 31 juillet 1963, 21 h.  
Expandet Screw Anchors, Kongevejen 35, Birkerød (Danemark).  
Fabrication et commerce.

Boulon d'ancrage en plastique. (Cl. int. 17)

**EXPANDET**

Nr. 202920. Hinterlegungsdatum: 29. November 1963, 20 Uhr.  
J. Kläsi, Nuxo-Werk AG, Kempraten, Rapperswil (St. Gallen).  
Fabrikation und Handel.

Nuss enthaltende Produkte der Lebens- und Genussmittelbranche sowie diätetische Nahrungsmittel, Eier, Milch, Butter, Käse, Margarine, Speiseöl und Speisefette, Backfette, Backfettmischungen, Bäckerfette sowie Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffe, Zucker, Sirup, Mehl, Gräupen, Grütze, Getreideflocken, Griess, Reis, Stärke, Zucker-Zubereitungen für Nährzwecke, Teigwaren, Suppeneinlagen, Paniermehl, Aromen für Nahrungs- und Genussmittel, Speisewürzen, Saucen, Saucenpulver, Konfiserie, Kakao, Schokolade- und Kakaoerzeugnisse, Biskuits, Puddingpulver, Honig, Nüsse enthaltende Zuckerwaren, aus Nüssen hergestellte Purées, Pasten und Brotaufstriche. (Int. Kl. 5, 29, 30, 32)

**NUTELLA**

Nr. 202921. Date de dépôt: 4 décembre 1963, 17 h.  
Dow Chemical International AG, Beethovenstrasse 32, Zurich 2.  
Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques pour le traitement d'infections chez les animaux et la lutte contre celles-ci. (Cl. int. 5)

**BACTROVET**

Nr. 202922. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1963, 17 Uhr.  
A/S Kaj Neckelmann, Syntetisk Fiber Industri, Kejlstrupvej, Silkeborg (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Garne und Fäden, Textilstückwaren, Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 23, 24, 25)

**SPINLON**

Nr. 202923. Date de dépôt: 24 décembre 1963, 16 h.  
Tavaro S.A., avenue de Châtelaine 1-5, Genève. — Fabrication et commerce.

Appareils électriques de ménage de tous genres, soit: armoires frigorifiques, aspirateurs de poussière portatifs, aspirateurs de poussière non portatifs, aspirateurs-batteurs, appareils de chauffage, appareils à sécher les cheveux, cirouses de ménage, machines à encaustiquer, machines à laver le linge, machines à laver la vaisselle, mixers, ponçuses, machines à repasser le linge, lustreuses, brosses mécaniques, machines à coudre et leur pièces détachées, crochets et navettes pour machines à coudre, mallettes et meubles pour machines à coudre.

accessoires de tous genres pour machines à coudre, à savoir: coffrets d'accessoires, étuis pour disques et aiguilles, sachets d'aiguilles, cartons d'emballage, imprimés pour modes d'emploi, imprimés pour l'enseignement de la couture, burettes à huile, pineaux, tournevis, couteaux à boutonnières, poinçons, appareils auxiliaires pour la broderie, disques, pédales à rhéostat, cordons, pieds et plaquettes en différentes exécutions, canettes, ampoules, transformateurs, cerceaux à repriser, appareils pour la couture circulaire, collections de couture. (Cl. int. 7, 8, 9, 11, 16, 18, 20, 21, 26)

## CADETTE

Nr. 202924. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1963, 6 Uhr.  
M. & B. Dändliker, Im Thomasgarten 8, Oberwil (Baselland).  
Fabrikation.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## DANFIX

Nr. 202925. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1963, 6 Uhr.  
M. & B. Dändliker, Im Thomasgarten 8, Oberwil (Baselland).  
Fabrikation.

Parfümerien und kosmetische Mittel, Wasch- und Bleichmittel, Putz- und Schleifmittel und -geräte, Wachs, Weihen und Bohnermasse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Fleckentfernungsmittel, Aetherische Oele. (Int. Kl. 3, 4, 8, 21)

## DANO

Nr. 202926. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1964, 14 Uhr.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation und Handel.

Seifen, kosmetische Produkte, Zahnpflegemittel und Mittel für die Haarpflege. (Int. Kl. 3)

## TIBO

Nr. 202927. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1964, 20 Uhr.  
The Epoxylite Corporation, 1428 North Tyler Avenue, South El Monte (Kalifornien, USA). — Fabrikation und Handel.

Kabelvergussmassen mit elektrischer Isolierfähigkeit, Katalysatoren für Kabelvergussmassen mit elektrischer Isolierfähigkeit, elektrische Isolierfirmisse, elektrischer Isolieremüll, Klebstreifen, plastische Klebmassen inklustre Metallklebepasten, imprägnierende Pasten, hitzebeständige Klebepasten, schnelltrocknende Kleber, Diäthylentriamin, Füllmassen, laminierte Kunststoffe, Modifizierungsmittel, Kunststoffe und Harze, Amine, Anhydride, Katalysatoren, Vulkanisiermittel, Bleichen, Lewis-Säuren und -Komplexe, organische Säuren, Pigmente, Kunststoffe, Polyole und Lösungsmittel für vulkanisierte und nichtvulkanisierte Produkte, Farben, Emails und Schutzüberzüge, Spachteln und Spritzpistolen für Kunststoffe, zahnärztliches Material. (Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 8, 16, 17)

## EPOXYLITE

Nr. 202928. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1964, 16 Uhr.  
Diamalt Aktiengesellschaft, Friedrichstrasse 18, München (Deutschland).  
Fabrikation und Handel.

Baekhilfsmittel, nämlich Baekmalz, Enzympräparate aus tierischen und pflanzlichen Rohstoffen, flüssige und trockene Mittel zur Förderung der Teiglockerung, zur Gärbeschleunigung und zur Beeinflussung der Krustenbeschaffenheit von Brot, Feinbrot und Gebäck mit oder ohne Gehalt an Enzymen (aus Malz, Pankreas, Mikroorganismen oder sonstigen tierischen oder pflanzlichen Rohstoffen stammend). (Int. Kl. 30, 31)

## DIAPAN

Nr. 202929. Hinterlegungsdatum: 18. März 1964, 17 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Schädlingsbekämpfungsmittel einschliesslich Herbizide. (Int. Kl. 5)

## CAMPABAL

Nr. 202930. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## BECINA

Nr. 202931. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## BECOTINA

Nr. 202932. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## BECOTEENA

Nr. 202933. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## GRACE

Nr. 202934. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## GRACIFORM

Nr. 202935. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## GRACILETTE

Nr. 202936. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## GRACIE X

Nr. 202937. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## TEENA

Nr. 202938. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1964, 19 Uhr.  
M. Biedermann & Co. AG, Freigutstrasse 6, Zürich 2.  
Fabrikation und Handel.

Korsette, Korselette, Hüftenhalter, Gummischlülper, Umstandsgürtel, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpfhalter, Damenunterkleidung, Korsett- und Strumpfhalter-Furnituren, Morgenröcke, Bade- und Strandbekleidung. (Int. Kl. 25)

## TINA

Nr. 202939. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1964, 20 Uhr.  
Beltex AG, Arzo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstücke, Unterkleider, Unterwäsche, Hemden, Blusen, Sport-  
hemden, Sporthosen, Bekleidungsstücke aus Leder, Pyjamas, Trainingsanzüge,  
Morgenröcke, Badeanzüge, Badekleider, Bademäntel, Badejacken, Badetücher,  
Socken, Strümpfe, Taschentücher für Damen, Herren und Kinder.  
(Int. Kl. 24, 25)

## STRECHIRT

Nr. 202940. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1964, 20 Uhr.  
Beltex AG, Arzo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstücke, Unterkleider, Unterwäsche, Hemden, Blusen, Sport-  
hemden, Sporthosen, Bekleidungsstücke aus Leder, Pyjamas, Trainingsanzüge,  
Morgenröcke, Badeanzüge, Badekleider, Bademäntel, Badejacken, Badetücher,  
Socken, Strümpfe, Taschentücher für Damen, Herren und Kinder.  
(Int. Kl. 24, 25)

## STRECHACKET

Nr. 202941. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1964, 20 Uhr.  
Beltex AG, Arzo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstücke, Unterkleider, Unterwäsche, Hemden, Blusen, Sport-  
hemden, Sporthosen, Bekleidungsstücke aus Leder, Pyjamas, Trainingsanzüge,  
Morgenröcke, Badeanzüge, Badekleider, Bademäntel, Badejacken, Badetücher,  
Socken, Strümpfe, Taschentücher für Damen, Herren und Kinder.  
(Int. Kl. 24, 25)

## STRECHORT

Nr. 202942. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1964, 20 Uhr.  
Beltex AG, Arzo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstücke, Unterkleider, Unterwäsche, Hemden, Blusen, Sport-  
hemden, Sporthosen, Bekleidungsstücke aus Leder, Pyjamas, Trainingsanzüge,  
Morgenröcke, Badeanzüge, Badekleider, Bademäntel, Badejacken, Badetücher,  
Socken, Strümpfe, Taschentücher für Damen, Herren und Kinder.  
(Int. Kl. 24, 25)

## PYSTRECH

Nr. 202943. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1964, 20 Uhr.  
Beltex AG, Arzo (Tessin). — Fabrikation und Handel.

Oberbekleidungsstücke, Unterkleider, Unterwäsche, Hemden, Blusen, Sport-  
hemden, Sporthosen, Bekleidungsstücke aus Leder, Pyjamas, Trainingsanzüge,  
Morgenröcke, Badeanzüge, Badekleider, Bademäntel, Badejacken, Badetücher,  
Socken, Strümpfe, Taschentücher für Damen, Herren und Kinder.  
(Int. Kl. 24, 25)

## STRECHSLAGS

Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 128183, 128184, 181017, 184420. — Fabrikation von Dr. N. Gerber-  
Originalapparaten, J. E. Gerber & Co., Zürich. — Uebertragung an  
K. Schneider & Co., vormals J. E. Gerber & Co., Ausstellungsstrasse 88,  
Zürich 5. — Eingetragen den 14. April 1964.

### Modifications de raison — Firmaänderungen

Marque N° 153353. — Fabrique des Ressorts Energie Maurice Brachotte & Fils,  
St-Imier. — Raison modifiée en Fabrique des Ressorts Energie Brachotte  
& Cie. — Enregistré le 11 avril 1964.  
Marque N° 176108. — Armour Shirt Co. Limited, London (Grossbritannien). —  
Firma geändert in Lights Patents Limited. — Eingetragen den 9. April 1964.  
Marque N° 191310. — Otto Haub-Schmidt, Rikon-Zell (Zürich). — Sitz verlegt  
nach Kollbrunn-Zell (Zürich). — Eingetragen den 15. April 1964.

### Transfert de siège — Sitzverlegung

Marque N° 143074. — J.A. Prestwich Industries Limited, Londres (Grande-  
Bretagne). — Siège transféré à Marston Road, Wolverhampton (Grande-  
Bretagne). — Enregistré le 9 avril 1964.

### Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warenangabe

Marque N° 194597 (GEBY)  
Holding Bey S.A., Genève. — L'indication des produits est limitée comme  
suit: insecticides, cirages, encaustiques et produits antirouille. — Enregistré  
le 9 avril 1964.

Marque N° 198211 (LOBIN)  
«Lobin» pharmazeutische Produkte A. Zwyer, Schötz (Luzern). — Die  
Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Landwirtschaftliche Produkte,  
wie Düngemittel, Samen, Präparate für die allgemeine Pflege von Gross-  
und Kleintieren, Insektizide, Vitamin-Mineralstoffkonzentrat, Futtermittel.  
— Eingetragen den 13. April 1964.

Marques N°s 198689 (AEROGRAF), 198690 (HY-F1), 198691 (AUTOPREP)  
Wilkins Instrument and Research AG, Bâle. — L'indication des produits  
est limitée comme suit: Instruments pour la chromatographie gazeuse. —  
Enregistré le 14 avril 1964.

Marken Nrn. 200324 (JUVANA), 200325 (JUVENÉE), 200326 (JUVENIA),  
200327 (JUVENO), 200328 (JUVENTA), 200329 (JUVEA).  
Lovida AG, Chur. — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt:  
Kosmetische Produkte und Parfümerien. — Eingetragen den 15. April 1964.

Marque N° 201572 (LORSO)  
Berneralpen Milchgesellschaft, Konolfingen. — L'indication des produits  
est limitée par la radiation de «produits de filature et de tissage». — Enregistré  
le 14 avril 1964.

Marque N° 202052 (LAROVAL)  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe  
wird wie folgt eingeschränkt: Vitaminpräparate für Veterinärzwecke. —  
Eingetragen den 14. April 1964.

### Rectification — Berichtigung

Marque N° 195513 (REMANEX)  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). — L'indication des produits est rectifiée comme  
suit: Désinfectants, à savoir: désinfectants pour les mains. — Enregistré  
le 9 avril 1964.

### Radiations — Löschungen

Marque N° 164458 (GARUDA)  
Public Watch Co. S.A., Salvan. — Radiée le 9 avril 1964 à la demande de la  
titulaire.

Marque N° 193784 (YOUTHCRAFT PANTENX)  
Youthcraft Creations, Inc., New York (New York, USA). — Gelöscht am  
13. April 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 194253 (TREEFLÉ KLOVER, fig.)  
A/S Joh. Petersen, Kløverhuset, Bergen (Norwegen). — Gelöscht am  
14. April 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 195700 (BENAGOL)  
Boots Pure Drug Company Limited, Nottingham (Grossbritannien). — Ge-  
löscht am 9. April 1964 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 195766 (TRAVITOL)  
Mepha AG, Arlesheim (Baselst. Land). — Gelöscht am 9. April 1964 auf An-  
suchen der Markeninhaberin.

## Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Quartalsbilanz per 31. März 1964

Aktiven	Quartalsbilanz per 31. März 1964		Passiven
	Fr.	Rp.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	877 290 235	78	Bankenkreditoren:
Coupons	6 884 006	85	auf Sicht
Bankendebitoren:			auf Zeit
auf Sicht	739 457 720	54	Verpflichtungen aus Reportgeschäften
auf Zeit	1 712 550 483	86	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht
Wechsel	898 081 517	59	Kreditoren auf Zeit
Reports	2 117 996	55	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 27 024 316.20
Kontokorrent-Debitoren:			Depositen- und Anlagehefte
ohne Deckung	420 624 721	52	Kassenobligationen
mit Deckung	2 013 115 994	60	Wandelanleihe 1963
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 696 408 847.11			Checks und kurzfristige Dispositionen
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Tratten und Akzente
ohne Deckung	177 603 053	26	Sonstige Passiven
mit Deckung	757 261 560	45	Eigene Gelder:
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 515 616 172.11			Aktienkapital
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich- rechtliche Körperschaften	52 565 271	39	Reservefonds
Hypothekaranlagen	93 891 966	17	Ausserordentlicher Reservefonds
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	377 004 573	12	Saldovortrag vom Vorjahr
Syndikatsbeteiligungen	572 768	80	
Bankgebäude	11 500 000	—	
Sonstige Aktiven	59 292 110	50	
	8 199 816 980	98	Kauttionen Fr. 328 406 415.75
			8 199 816 980 98

## von Ernst &amp; Co. AG., Bank, Bern, Bärenplatz 4

Bilanz per 31. Dezember 1963

(nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die Generalversammlung)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 000 575	19	Bankenkreditoren auf Sicht	143 263	89
Coupons	354	80	Bankenkreditoren auf Zeit	13 550	—
Bankdebitoren auf Sicht	3 618 409	04	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	10 525 387	08
Bankdebitoren auf Zeit	229 050	—	Kreditoren auf Zeit	6 426 815	30
Wechsel	469 573	24	Checks und kurzfristige Dispositionen	2 000	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	437 553	90	Sonstige Passiven	109 649	95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 603 157	90	Dividende 1963	60 000	—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 1 727 011.—			Aktienkapital	1 000 000	—
Hypothekaranlagen	120 000	—	Ordentliche Reserve	200 000	—
Wertschriften	2 155 359	—	Spezialreserve	200 000	—
Sonstige Aktiven	63 171	—	Saldovortrag auf neue Rechnung	16 537	85
			Kauttionen: Fr. 3 102 186.—		
			Indossamentsverpflichtungen: Fr. 60 127.40		
	18 697 204	07		18 697 204	07
Soll			Haben		
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1963					
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Passivzinsen	142 617	85	Saldovortrag vom Vorjahr	17 754	69
Bankbehörden und Personal	394 919	40	Aktivzinsen	505 292	11
Pensionskasse	13 013	45	Kommissionen	335 817	88
Geschäfts- und Bürokosten	105 717	80	Ertrag des Wechselportefeuilles	113 699	16
Steuern und Abgaben	49 378	—	Ertrag der Wertschriften	124 889	51
Abschreibungen	215 269	—			
Reingewinn:					
Saldovortrag 1962	Fr. 17 754.69				
Gewinn 1963	Fr. 158 783.16				
	176 537	85		176 537	85
	1 097 453	35		1 097 453	35
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften			Verteilung des Reingewinnes		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Schweizerische Obligationen:			6% Dividende brutto auf das Aktienkapital von		
Bund	Fr. 54 304.—		Fr. 1 000 000.—	60 000	—
Kantone	Fr. 96 090.—		Zuweisung an die Spezialreserve	100 000	—
Gemeinden	Fr. 11 800.—		Saldovortrag auf neue Rechnung	16 537	85
Industrielle Unternehmen	Fr. 809 534.—	971 728		176 537	85
Schweizerische Aktien:					
Banken	Fr. 61 990.—				
Finanzgesellschaften	Fr. 28 250.—				
Industrielle Unternehmen	Fr. 822 321.—				
Andere	Fr. 44 000.—	956 561			
Ausländische Obligationen:					
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 17 269.—				
Andere	Fr. 12 937.—	30 206			
Ausländische Aktien		192 672			
Anlagefonds (Investment Trusts)		4 192			
	2 155 359	—			

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Importation de pommes et de poires de table originaires et en provenance de Suisse

Selon les communications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 2 et 14 des 7 et 21 janvier 1964, l'entrée en France des pommes et des poires de table originaires et en provenance de Suisse n'était autorisée que jusqu'au 31 mars 1964.

Le Journal officiel de la République française du 21 avril a publié un avis dont il appert que la date limite dont il s'agit a été prolongée jusqu'au 30 avril 1964.

93. 24. 4. 64.

## Royaume du Maroc

## Ouverture de contingents globaux d'importation

La «Note de documentation» N° 304 bis d'avril 1964, du Sous-Secrétariat d'Etat au Commerce, à l'Industrie, aux Mines et à la Marine marchande, a publié le programme général d'importation 1964 en vigueur au Maroc. Comme celui de 1963, le nouveau programme comporte deux listes de postes assortis de crédits globaux d'importation déterminés. La première groupe les postes dits «adaptables» (postes A) pour lesquels les licences sont délivrées au fur et à mesure des demandes jusqu'à satisfaction intégrale des besoins. Quant à la seconde liste, elle rassemble les postes limitatifs (postes L) assortis de crédits non extensibles. Toutefois, les autorités marocaines ont remanié légèrement leur programme d'importation de 1964 par rapport à celui de l'an dernier. C'est ainsi que les postes réservés au matériel de pavement ou de revêtement (carreaux, etc.) et aux fournitures de rhabillage et pièces détachées d'horlogerie, etc. ont passé de la catégorie des postes A aux postes L. Au surplus, plusieurs postes, constitués par des produits soumis à des restrictions d'importation, ont été réservés pour ouverture ultérieure de crédit.

Il ressort de l'avis aux importateurs N° 415, paru dans la même publication que les modalités d'établissement et d'envoi des demandes ou d'attribution de crédit n'ont pas été modifiées. Toutefois, la date limite de dépôt des demandes d'attribution de crédit (postes L) est fixée au 30 avril 1964.

La division du commerce du DEP, à Berne, est disposée à communiquer toutes informations complémentaires utiles aux intéressés qui en feront la demande par écrit.

93. 24. 4. 64.

## Indien

## Einfuhrvorschriften

Mit einer Verfügung vom 31. März 1964 gehen die indischen Behörden die Einfuhrvorschriften für die Periode 1. April 1964 bis 31. März 1965 bekannt.

## Inde

## Prescriptions d'importation

Par une ordonnance du 31 mars 1964, les autorités indiennes ont donné connaissance des prescriptions d'importation pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1964 au 31 mars 1965. Comparées à celles appliquées durant l'année écoulée (voir FOSC. N° 124 du 30 mai 1963), les nouvelles prescriptions n'introduisent que des modifications de minime importance. Les taux afférents aux importations de «machine cloth» et de «surgical instruments, apparatus and appliances, not made mainly of rubber and also not made mainly of glass» ont été augmentés. En revanche, celui concernant les «dental surgical instruments, apparatus and appliances, n.o.s.» a été réduit de 120 à 100. Il ne sera pas accordé de permis d'importation, durant l'année en cours, pour les «component parts for knitting machines, hosiery, machines and embroidery machines» et les «silk or artificial silk goods used or required for medical purposes» seulement 50% des contingents annuels ne pourront être utilisés. Par ailleurs, les prescriptions relatives à l'année dernière, publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 124 du 30 mai 1964, demeurent en vigueur.

93. 24. 4. 64.

## Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 24. April 1964 - Cours de conversion dès le 24 avril 1964

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 109.—; Frankreich FF: 88.45; Italien: Fr. -69<sup>40</sup>/<sub>100</sub>; Marokko: DH: Fr. 86.85; Niederlande: Fr. 120.—; Norwegen: Fr. 60.65; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 84.35.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12. 13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

93. 24. 4. 64.

## Der schweizerische Aussenhandel im März 1964

(OZD) Die Aussenhandelsergebnisse des Monats März sind gegenüber dem gleichen Monat des Vorjahres bei der Einfuhr um 68,1 (+ 5,7%) auf 1258,1 Mio Fr. (Vormonat: 1250,4 Mio) gestiegen und haben sich bei der Ausfuhr um 21 (+ 2,4%) auf 908 Mio Fr. (Vormonat: 902,6 Mio) erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels erreicht je Arbeitstag 52,4 Mio Fr. (März 1963: 45,8 Mio) beim Import und 37,8 Mio Fr. (März 1963: 34,1) beim Export. Die Zunahme ist umso bemerkenswerter, als das Osterfest 1964 im März, 1963 aber im April lag.

## Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitabschnitt	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1963 März	1 423 056	1190,0	118 950	887,0	303,0	74,5
1964 Februar	1 502 093	1250,4	114 360	902,6	347,8	72,2
1964 März	1 540 455	1258,1	128 327	908,0	350,1	72,2
1963 Jan.-März	3 692 727	3205,9	298 099	2377,4	828,5	74,2
1964 Jan.-März	4 534 255	3753,8	339 479	2597,2	1156,6	69,2

Der Passivsaldo im Aussenhandel liegt im März 1964 um 2,3 Mio über dem Fehlbetrag des vorangegangenen Februar und um 47,1 Mio über dem Einfuhrüberschuss des vorjährigen Vergleichsmonats. Der Wertanteil der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr hat sich innert Monatsfrist nicht verändert, unterschreitet aber denjenigen des Vormärz.

Einfuhr. Der meist übliche Importanstieg von Februar auf März ist diesmal wert- und mengenmässig geringer ausgefallen (+ 0,6 bzw. + 2,6%) als in früheren Jahren. Im konjunkturellen Vergleich (gegen März 1963) tritt die Zunahme wesentlich stärker in Erscheinung. Der derzeitige Warenbezug übersteigt alle bisher in einem Märzmonat erreichten Wert- und Mengenergebnisse.

Im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel haben sich gegenüber beiden Vergleichsmonaten vor allem unsere Eindeckungen mit Hafer und Kristallzucker vergrößert. Auch die Zufuhren von Frischobst, Frisch- und Gefrierfleisch, Frischgemüse, Olsaaten sowie Speiseölen und -fetten haben mengenmässig erheblich zugenommen. Im Gegensatz hierzu unterschreiten namentlich die Bezüge von Futtergerste und -weizen, Mais, Reis, Kakao- und Bohnen und Fawssien die Betreffnisse des Februar 1964 und März 1963. Von Bedeutung ist ferner der innert Jahresfrist gestiegene und gegenüber dem Vormonat gesunkene Import von Mahlweizen.

Auf dem Gebiet der Roh- und Betriebsstoffe stehen gegenüber dem vorangegangenen Februar und gegen März 1963 die Mehrdeckungen mit Sand, Erden und Steinen sowie die Importrückgänge bei Heizöl gewichtsmässig weitaus an der Spitze. Beachtlich ist sodann die Zunahme unserer Eindeckungen mit Mineral- und Teerölen, chemisch-pharmazeutischen Rohstoffen, rohem Nutzholz, Aluminiumoxyd sowie mit Profilen aus Eisen und Stahl. Im Vergleich zum Februar 1964 sind namentlich Kohlen in verringertem Umfang importiert worden, während innert Jahresfrist wesentlich weniger Roheisen und -stahl, Eisen- und Stahlblech sowie Stabeisen und -stahl zur Einfuhr gelangte.

Unter den Fabrikaten hat sich gegenüber März 1963 und Februar 1964 vornehmlich die Einfuhr von nichtelektrischen Maschinen vergrößert. Beim Automobilimport haben mehr konjunkturelle als saisonale Einflüsse zur Steigerung beigetragen. Flugzeuge sind innert Jahresfrist ebenfalls vermehrt aus dem Ausland bezogen worden. Namhaft erhöht gegenüber März 1963 hat sich ferner der Importwert bei elektrischen Maschinen und Apparaten, Wirk- und Strickwaren sowie Bekleidungsartikeln.

## Auslandabsatz der Hauptindustrien

Industrie	Ausfuhrwerte		
	März 1963	Febr. 1964	März 1964
	in Mio Fr.		
Textilindustrie	105,3	112,2	104,6
davon:			
Schappe	0,8	0,7	0,7
Kunstfasergarne und Kunstfasern	21,7	22,7	22,1
Selzen- und Kunstfasergewebe	13,4	14,7	12,9
Bänder aus Seide und andern Textilien	1,2	1,4	1,2
Wollgarne	3,8	3,5	3,3
Wollgewebe	3,3	4,1	3,3
Baumwollgarne	4,9	4,6	4,3
Baumwollgewebe	14,8	17,1	15,1
Stickerelen	13,9	15,4	13,6
Wirk- und Strickwaren	7,0	7,5	7,6
Bekleidungswaren	8,8	9,0	9,4
Uehrige Konfektionswaren	1,9	1,8	1,8
Hutgeflechindustrie	5,2	5,1	4,2
Schuhindustrie	6,9	8,1	6,4
davon:			
Lederschuhe	190,3	229,1	179,9
Uehrige Schuhe	76,3	81,4	32,1
Metallindustrie	478,5	488,7	482,5
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	210,3	216,8	208,5
Elektrische Maschinen und Apparate	49,9	58,4	51,2
Instrumente und Apparate	41,1	41,3	41,7
Uhren	4193,2	3886,2	4042,6
	125,5	118,2	123,0
Aluminium	11,8	12,9	14,5
Chemische und pharmazeutische Industrie	159,9	165,7	179,1
davon:			
Pharmazeutische Erzeugnisse	33,3	32,7	33,2
Synthetische organische Farbstoffe	39,6	47,9	47,9
Fleischstoffe und Kosmetika	7,0	7,7	7,7
Chemikalien	80,0	77,4	90,3
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen	5,6	4,8	6,2

Nahrungs- und Genussmittel	42,9	44,4	45,4
davon:			
Käse	13,3	13,9	15,5
Milchkonserven und Kindermehl	3,9	3,1	3,1
Schokolade	4,5	4,5	4,7
Suppen- und Bouillonprodukte	3,7	3,5	4,1
Tabakfabrikate	6,8	10,4	9,4

Ausfuhr. Die für gewöhnlich vom Februar auf den März feststellbare saisonale Auftriebstendenz hat sich diesmal lediglich in einer leichten Exportbelebungen ausgewirkt (+ 0,6%). Verglichen mit dem Vormärz beträgt indessen die wertmässige Zuwachsrate 2,4%, gegenüber allerdings 6,1% vor einem Jahr. Die Zunahme im Vergleich zum Vormonat betrifft fast ausschliesslich den Versand von Erzeugnissen unserer chemisch-pharmazeutischen Industrie, vor allem von Chemikalien. Vergrössert hat sich auch die Ausfuhr von Nahrungs- und Genussmitteln sowie von Büchern, Zeitschriften und Zeitungen.

Im Vergleich zum Vormärz sind ebenfalls vornehmlich die Verkäufe von chemisch-pharmazeutischen Erzeugnissen gestiegen. Auch der Versand von Produkten der Metallindustrie ist insgesamt mit einer Umsatzvergrösserung vertreten, die vor allem auf Aluminium und elektrische Maschinen und Apparate entfällt. Uhren sind dagegen wertmässig und der Stückzahl nach in geringerem Umfang ausgeführt worden als im vorjährigen März. Im Bereich des innert Jahresfrist leicht gesunkenen Textilexportes stehen Zunahme u. a. bei Wirk- und Strickwaren, Bekleidungsartikeln, Kunstfasergarnen und Kurzfasern sowie Baumwollgeweben Versandminderungen namentlich bei Woll- und Baumwollgarnen wie auch bei Seiden- und Kunstfasergeweben gegenüber. An Nahrungs- und Genussmitteln wurden insbesondere mehr Käse und Tabakfabrikate exportiert als vor einem Jahr. Auch Bücher, Zeitschriften und Zeitungen haben einen Ausfuhrzuwachs zu verzeichnen. Demgegenüber weisen die Schuh- und Hutgeflechindustrien im Vergleich zu März 1963 einen Exportrückgang auf.

Bezugs- und Absatzländer. Die Einfuhr aus den EFTA-Ländern hat im März 1964 gegenüber dem Vormonat um 7,4 Mio Fr. (+ 4,3%), im Vergleich zum Vormärz um 22,6 Mio (+ 14,4%) zugenommen, während unser Warenbezug aus dem EWG-Raum verglichen mit den nämlichen Zeitabschnitten um 4,2 (+ 0,5%) und 23,2 Mio (+ 3,1%) gestiegen ist. Unsere Eindeckungen aus der EFTA umfassen diesmal 14,3% (13,2% vor einem Jahr) und jene aus der EWG 62% (63,6%) der Gesamteinfuhr. Die bei der EFTA innert Jahresfrist eingetretene Einfuhrzunahme betrifft hauptsächlich Grossbritannien (+ 14 Mio Fr.) und Dänemark (+ 6,8 Mio). Im Bereich der EWG-Länder ist gegenüber März 1963 eine Intensivierung unserer Einfuhr aus Frankreich (+ 20,2 Mio Fr.) und der Bundesrepublik Deutschland (+ 13,2 Mio) erfolgt. Unser westliches Nachbarland hat seinen prozentualen Anteil an der Gesamteinfuhr von 13,3 auf 14,2% vergrößert. Die Bundesrepublik Deutschland bleibt indessen mit 31% (31,7% im März 1963) unser weitaus wichtigstes Bezugsgebiet.

Nach der EFTA hat die Schweiz für 19 Mio Fr. mehr Ware verkauft als im vorjährigen März (+ 11,7%) und für 6,1 Mio mehr als im vorangegangenen Februar (+ 3,5%). Nach dem EWG-Raum hat sich die Ausfuhr um 3,7 und 8,4 Mio Fr. vergrößert (+ 1 und 2,3%). EFTA und EWG partizipieren mit 20 und 41,3% am Gesamtexportwert (März 1963: 18,3 und 41,8%). Im Vergleich zum Vormärz hat insbesondere der Export nach Grossbritannien (+ 12,1 Mio Fr.) und Finnland (+ 6,3) bzw. Italien (+ 4,4) und Belgien-Luxemburg (+ 2,4 Mio) zugenommen.

Der innert Jahresfrist gestiegene Import aus den überseeischen Gebieten betrifft hauptsächlich unsere Bezüge aus der Republik Südafrika und Brasilien. Demgegenüber hat sich die Einfuhr aus den USA — auch im Vergleich zum vorangegangenen Februar — wesentlich verringert. Der Export nach Uebersee ist, verglichen mit Februar 1964 und März 1963, zurückgegangen. So haben namentlich unsere Lieferungen nach den USA und der Republik Indien nachgelassen. Erwähnenswert ist indessen die Steigerung unseres Warenversandes nach Kanada und Mexiko.

## Wichtige Handelspartner

Partner	Einfuhr			Ausfuhr						
	März 1963	Febr. 1964	März 1964	März 1963	Febr. 1964	März 1964				
	in Mio Fr.			in Mio Fr.						
BR Deutschland	377,4	383,3	390,6	31,7	31,0	146,1	139,4	142,0	16,5	15,6
Frankreich	158,1	186,8	178,3	13,3	14,2	78,6	76,8	78,6	8,9	8,7
Italien	133,2	124,3	128,5	11,2	10,2	83,6	86,5	88,0	9,4	9,7
Belgien-Luxemburg	43,7	41,0	38,0	3,7	3,0	28,7	28,9	31,1	3,2	3,4
Niederlande	44,2	40,2	44,4	3,7	3,5	34,1	34,8	35,1	3,8	3,9
EWG Total	756,6	775,6	779,8	63,6	62,0	371,1	366,4	374,8	41,8	41,3
Oesterreich	29,2	32,4	33,1	2,5	2,6	31,3	32,9	32,8	3,5	3,6
Grossbritannien	78,6	84,3	92,6	6,6	7,4	53,8	60,7	65,9	6,1	7,3
Portugal	2,5	2,9	3,3	0,2	0,3	9,7	11,3	8,8	1,1	1,0
Dänemark	14,3	20,5	21,1	1,2	1,7	21,0	19,0	18,5	2,4	2,0
Norwegen	3,6	4,7	3,8	0,3	0,3	10,4	10,0	11,5	1,2	1,3
Schweden	27,8	24,1	24,1	2,3	1,9	29,4	30,2	30,8	3,3	3,4
Finnland	1,2	3,5	1,8	0,1	0,1	6,9	11,3	13,2	0,8	1,5
EFTA Total	157,2	172,4	179,8	13,2	14,3	162,5	175,4	181,5	18,3	20,0
Spanien	9,0	13,3	12,3	0,8	1,0	23,2	28,1	20,9	2,6	2,3
Tschechoslowakei	5,5	5,2	6,6	0,5	0,5	4,5	6,7	6,5	0,5	0,7
Europa Total	949,9	990,8	1004,5	79,8	79,8	598,8	613,0	621,5	67,5	68,4
Rep. Südafrika	1,5	1,8	4,2	0,1	0,3	11,2	14,2	13,6	1,3	1,5
Israel	5,6	3,5	5,6	0,5	0,4	7,4	7,1	5,3	0,8	0,6
Indien	4,8	4,6	5,0	0,4	0,4	13,6	13,6	10,5	1,5	1,2
Hongkong	1,9	1,7	2,1	0,2	0,2	12,4	13,0	12,3	1,4	1,4
Japan	13,0	14,2	13,5	1,1	1,1	23,0	25,2	24,2	2,6	2,7
Kanada	11,9	10,8	12,3	1,0	1,0	11,1	11,2	15,1	1,3	1,7
USA	117,3	129,0	107,5	9,9	8,5	81,1	78,2	70,0	9,1	7,7
Mexiko	4,9	2,7	2,3	0,4	0,2	10,2	9,5	13,1	1,1	1,4
Brasilien	2,8	6,9	5,3	0,2	0,4	7,7	6,2	7,7	0,9	0,8
Argentinien	8,6	5,6	9,4	0,7	0,7	6,7	9,5	8,7	0,8	1,0
Australischer Bund	4,7	4,3	2,9	0,4	0,2	10,1	13,8	11,0	1,1	1,2
Uebersee Total	240,1	259,6	253,6	20,2	20,2	288,2	289,6	286,5	32,5	31,6
93. 24. 4. 64.										

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

# Presspan-Ringordner 10 Farben



solider und schöner  
als die üblichen

Ringordner  
aus Karton — und  
erst noch billiger!

rot, gelb, blau, grün, dunkelbraun,  
hellbraun, hellgrau, dunkelgrau,  
weiss, schwarz

**ALFRED BOLLETER**  
**BÜROBEDARF**

Uetikon am See ☎ 051 741444

Presspan 0,8 mm Zweiringmechanik 26 mm ø	10	25	50	100	250	500	1000
A4	250/320 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30
Stab 4°	210/240 mm	1.80	1.70	1.60	1.40	1.35	1.30
A5 hoch	185/230 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20
A5 quer	250/170 mm	1.70	1.60	1.50	1.30	1.25	1.20

Monsieur Fredy Schmocker. Garage Occidental  
Av. de Morges 7 à Lausanne

informe sa clientèle, ses fournisseurs et le public en général, que la liquidation du Garage Occidental S.A., parue dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud, ne le concerne pas.

Il continuera comme il l'a fait depuis l'ouverture de son garage en 1958, à satisfaire sa clientèle en mettant à sa disposition son service de vente, ses ateliers et son magasin de pièces détachées, des marque Vauxhall et Bedford.

Fredy Schmocker.

## Städtische Finanzdirektion Bern

Bei der Stadtbuchhaltung und Stadtkasse ist die Stelle für einen

### Buchhalter

per 1. August 1964 oder später neu zu besetzen. Für diesen interessanten und vielseitigen Aufgabenbereich in der Zentralbuchhaltung der Stadt Bern suchen wir eine jüngere, aufgeschlossene, einsatzfreudige und interessierte Arbeitskraft mit abgeschlossener kaufm. Lehre, Verwaltungslehre oder entsprechender Handelschulbildung. Gewünscht sind ferner eine gute Allgemeinbildung, verantwortungsbewusstes, selbständiges und exaktes Arbeiten sowie rasche Auffassungsgabe und qualifizierte Leistung im Rechnungswesen.

Geboten wird den Anforderungen entsprechende Besoldung im Rahmen der Besoldungsklasse 16/17 der Personal- und Besoldungsordnung der Stadt Bern, Fr. 14 600.— bis 19 500.— (inkl. Teuerungszulagen) plus allfällige Familien- und Kinderzulagen. Gute und angenehme Zusammenarbeit. Aufstiegsmöglichkeiten. Eintritt in die städtische Pensions- und Krankenkasse. Partielle 5-Tage-Woche.

Offerten mit kurzem Lebenslauf, bisherigem Tätigkeitsnachweis und Zeugnisabschriften sowie Schriftprobe und Photo sind unter Angabe der Gehaltsansprüche bis am 10. Mai 1964 zu richten an

Stadtbuchhaltung und Stadtkasse, Erlacherhof, Bern.

## MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.

Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.

Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen. Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

**ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.**

Zürich 23      Bahnhofplatz 9      Tel. (051) 27 01 33

## OCCASIONEN

von

**ADDO-X-ADDIERMASCHINEN**

und

**FACIT-RECHENMASCHINEN**

(Halb- und Vollautomaten)

Generalrevidiert, 1 Jahr Garantie.

Firma H.P. Bosshardt & Co. Löwenstrasse 11,  
Zürich, Telefon (051) 23 78 34.

In aufstrebender Wohngemeinde  
Neder-Gösgen

an verkehrsünstiger, landwirtschaftlicher, reizvoller Lage, Nähe grosseren Industriezentrums

baureifes Land

zirka 70 Arenen Fr. 60.— per m<sup>2</sup>

mit von Regierungsrat und Gemeinde genehmigten 2-, 3- und 4-geschössigem Ueberbauungsplan, gute Ansatzung, totaler Anlagewert (Endausbau) 3¼ Millionen sFr. bei Fr. 190 000.— p.a. netto Mietzinsentnahmen. Seriose Interessenten erhalten detaillierten Aufschluss unter Postfach 289, Aarau.

Anlagefonds  
für internationale  
Immobilienwerte

## HISA

INTERNATIONAL

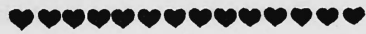
Ausgabe von  
Zertifikaten zum

**Erst-Ausgabepreis**

von netto Fr. 10.—  
100.—, 1000.—, 10000.—

Vorgesehene Rendite  
nicht unter  
**6%**

Hisa Verwaltungs-AG  
von Anlagefonds  
Zürich 36



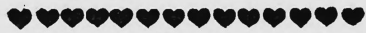
Ein Heim fürs Leben...



VON

## Möbel-Pfister

Grösste Auswahl —  
kleinste Preise!



Fabriksausstellung und Teppichecenter Suhr bei Aarau



Occasions-

## Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.—
Edison, portable	Fr. 60.—
Gestetner, Modell 8	Fr. 50.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geba, Modell 73	Fr. 100.—
Geba, Modell 74	Fr. 50.—
Geba-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.—
Geba, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 300.—
Peiklan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.—
Ellams, elektrisch	Fr. 350.—
Roto 10, Handtrieb	Fr. 100.—
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.—
Rote 40, elektrisch	Fr. 300.—
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.—
Rote 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 300.—
Edison, Dick 90	Fr. 180.—
Edison, Dick 91	Fr. 300.—
Roneo 210, neuwertig	Fr. 150.—
Roneo 500, elektrisch	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.—
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 R	Fr. 200.—
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.—
Rex D 25, elektrisch	Fr. 300.—
Rex D a	Fr. 100.—
Rex 250	Fr. 50.—
Kega, Eintrommelhandmaschine	Fr. 50.—
Kega, Zweitrommelhandmaschine	Fr. 100.—

Umdrucker:

Ormlis	Fr. 200.—
Ferdigraf	Fr. 200.—
Duplico	Fr. 250.—

**Print-Fix Edgar Rutishauser AG**

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen

Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

**GRAND-HÔTEL LES RASSES**

sur Ste-Croix (Jura vaudois)



Tel. (024) 6 24 87

Das geeignete Erstklass-Haus für Ihre Sitzungen und Versammlungen - Leicht erreichbar - nur 50 km von und zu der EXPO. Angenehme Lokaltäten für alle möglichen Ansprüche. Sehr sorgfältige Küche. 100 Betten. Tennis - Minigolf - grosser Garten. Schönste Aussichtsloge in absoluter Ruhe.

Paul H. Gantenbein, Dir.

**d'Arcis & d'Arcis  
AGENCE AMERICAINE S.A.  
Genève**

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoqué pour le mardi 5 mai 1964, à 11 heures 15, au siège social, rue du Stand 20, Genève.

Opérations statutaires.

Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission au siège social sur indication des numéros des titres avant le 2 mai 1964 et y prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du contrôleur.

Genève, le 24 avril 1964.

Le conseil d'administration.

**Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft  
in Winterthur**

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividenden-Coupon für das Geschäftsjahr 1963 (Coupon Nr. 9) mit Fr. 20.—, abzüglich 3% Couponsteuer und 27% Verrechnungssteuer, d. h. mit netto Fr. 14.—

ab 24. April 1964

bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur,  
bei unseren schweizerischen Subdirektionen  
und Generalagenturen,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft  
und allen ihren Niederlassungen

eingelöst.

Die Aktionäre sind gebeten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 23. April 1964.

Schweizerische  
Unfallversicherungs-Gesellschaft  
in Winterthur

**Fonds Commun de Placement  
PATRIMONIAL**

Il est porté à la connaissance des détenteurs des certificats du Fonds Commun de Placement «Patrimonial» que le coupon N° 8 desdits certificats, est payable depuis le 20 avril 1964.

Son montant est fixé à Flux. 30.— par part.

Pour tous les coupons présentés en Suisse, le paiement se fera sous déduction de 2,14%, pour l'impôt sur les coupons.

Les coupons peuvent être présentés en Suisse pour le paiement, aux guichets des établissements suivants:

PROMOTEX S.A.	40, rue du Rhône, GENEVE
Banque J. Bär & Co.,	36, Bahnhofstrasse, ZURICH
Banca della Svizzera Italiana,	Piazza A. Manzoni, LUGANO.

**Società Anonima REX prodotti per calzature  
Mendrisio**

I Signori azionisti sono convocati in

**assemblea generale straordinaria**

per il giorno di lunedì 4 maggio 1964 alle ore 17, presso lo Studio Legale Tettamanti-Spless-Doita, via Pioda 8, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Accertamento della sottoscrizione e della liberazione del nuovo capitale sociale.
- 2° Modifiche statutarie.
- 3° Eventuali.

Le proposte di modifica degli statuti sono a disposizione degli azionisti alla sede della società.

I Signori azionisti potranno esercitare il proprio diritto di opzione sulle 1500 azioni al portatore di Fr. 100.— ciascuna da sottoscrivere per l'aumento del capitale sociale de liberato nell'assemblea del 13 aprile 1964, mediante richiesta da far pervenire entro il 30 c. m. alla sede sociale in Mendrisio, accompagnata dal deposito delle azioni possedute e da un importo equivalente al cento per cento delle azioni sottoscritte.

Il consiglio di amministrazione.

Vollwertige Korrespondenz-  
maschine mit 32 cm-Wagen  
jetzt kaum teurer als eine  
Breitwagen-Portable:

**ADLER Special  
725.-\***

\*Welch konkurrenzlos billiger Preis für eine Maschine dieser Klasse!

Die Stärke der ADLER Special liegt in der straffen Ausrichtung aller Funktionen auf die Erfordernisse der Korrespondenz und in ihrer kräftesparenden Ausgewogenheit. Auf leisen Fingerdruck ansprechend, ist sie rasant im Anschlag, spritzig in der Leistung, klar in der Schrift. Segmentumschaltung, automatische Papiereinführung, Blitzrandsteller, Setztabelator, 92 Schriftzeichen.

Wünschen Sie die ADLER Special zur Probe? Dann senden Sie uns den untenstehenden Coupon noch heute ein.

**büro-fürrer**

Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Zürich, Telefon 061/27 15 50, Büromöbel: Tödisstrasse 48, Büroartikel: Offizielle ADLER-Vertretungen:

Aarau: R. Köbel, Bankstrasse 4, Basel: R. Maggiorini

& Co., Aberg 1, Bern: H. Baldegger, Kapellenstrasse 22,

Biel: H. Baldegger, Bahnhofstrasse 4, Buchs SG: F. Pedretti,

Bahnhofstrasse 13, Freiburg: E. Andrey, 3, Rue du Vot,

Genève: M. Bouvard & Cie, 30, Bd. Georges Favon, Kreuz-

lingen: E. Bühler, Hauptstrasse 47, La Chaux-de-Fonds: Oetiker SA, 5, Avenue L-Robert, Lausanne: Duplirax SA, 43, Avenue de la Gare, Locarno: E. Mazzoni, Piazza Grande, Lugano: B. Tettamanti, Riva Albertoli, Montreux: Kramer Frères SA, 54, Grand'Rue, Neuchâtel: Oetiker SA, Case postale 834, Olten: D. Köbel, St. Gallen: P. Häfeler, Tigerbergstrasse 7, Uetzi: H. Burki, Vevay: Kramer Frères SA, Rue Hôtel- de-Ville, Winterthur: L. Leonhard, Gärtnerstrasse 17, Zofingen: A. Hagmann, Vord. Hauptstrasse 19, Zug: AG für Büroeinrichtung, Baslerstrasse 47, Zürich: Büro-Fürrer, Fraumünsterstrasse 13, Generalvertretung für die Schweiz.



**Coupon**

An Rud. Furrer Söhne AG  
Abt. Büromaschinen Fraumünsterstrasse 13

Ich/wir wünschen eine ADLER-Special zu Fr. 725.- für 14 Tage unverbindlich zur Probe.

Firma  
Adresse  
Datum



Services réguliers de groupage

Genève—Marseille  
et Bâle—Marseille

délai: 48 HEURES

VERON, GRAUER S.A.  
GENEVE - Bâle - Zurich - St-GallBORG-WARNER INTERNATIONAL CORPORATION,  
WILMINGTON, ZÜRICH BRANCH, Dufourstr. 165,  
Zürich

beehrt sich, Ihnen bekanntzugeben, dass sie mit Wirkung ab 1. Januar 1964 sämtliche Aktiven und Passiven der Euromat S.A. Panama, Zürich Branch, übernommen hat. Wir bitten Sie, das der bisherigen Firma geschenkte Vertrauen auch auf uns zu übertragen.

BORG-WARNER INTERNATIONAL CORP.  
ZÜRICH BRANCHBillige  
**Notizblocks****Sudelblocks**

zu 100 Blatt

unliniert, verleimt, 50 g Papier

	10 St.	100 St.
Nr. 8629/A6 Standard 10,5 x 14,8	Fr. 2.85	25.—
Nr. 8631/A5 Standard 14,8 x 21	Fr. 5.20	45.60
Nr. 8633/A4 Standard 21 x 29,7	Fr. 9.70	85.50

unliniert verleimt, 60 g Papier

Nr. 18/A6 10,5 x 14,8	Fr. 3.55	31.45
Nr. 19/A5 14,8 x 21	Fr. 6.50	57.80
Nr. 20/A4 21 x 29,7	Fr. 11.90	105.—

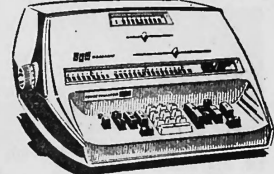
kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A6 10,5 x 14,8	Fr. 5.—	44.35
Nr. 15/A5 14,8 x 21	Fr. 8.70	75.—
Nr. 14/A4 21 x 29,7	Fr. 16.20	142.—

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten linterfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier.

**Vorteilhafte Preise**

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 13 97 57

**Lagerräume**zu vermieten, gekühlt oder Naturlager.  
Gute Zufuhr, Betreuung des Lagergutes auf Wunsch durch uns. Prompte und zuverlässige Ausführung Ihrer Dispositionen. Sehr leistungsfähiger Abhol- und Zustelldienst.Oskar SETZ AG, Dintikon (AG)  
Telephon (057) 7 31 84, Telex 52902**Inserate**Im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!**HAMANN**  
die wirklich preiswerte  
RechenmaschineHamag-Büromaschinen-AG.  
Seminarstr. 28, Zürich 6/57  
Telefon 051/26 01 02**INKASSO**

in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 2 40 82

Des	Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB
<b>Renditen- Tabellenbuch RETA</b>	Zusendung von Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»
ein Renditenrechenwerk für festverzinsliche Wertpapiere, von Max Müller und Ernst Holzer, Verkaufspreis Fr. 34.—, ist noch in kleiner Restauflage vorrätig und zu beziehen durch	
RETA Renditen-Tabellenverlag Hinteregg bei Zürich Tel. 86 75 37 oder 23 56 12	

Unternehmen in Zug mit weltweiten Beziehungen sucht zu möglichst baldigem Eintritt gut ausgewiesenen, bilanzsicheren

**BUCHHALTER**

Es handelt sich hier um einen weitgehend selbständigen Posten in einer kleineren Firma mit gutem Arbeitsklima. 5-Tage-Woche, Arbeitszeit 8-12 und 13-17 Uhr. Zeitgemässe Entlohnung.

Interessenten, die obige Voraussetzungen erfüllen und Wert auf einen angenehmen Arbeitsplatz legen, wollen ihre Offerte mit Lebenslauf und Photo senden unter Chiffer Hab 130198.

## «Basler Handelsbank»

**Beteiligungs- und Finanzgesellschaft****Dividendenzahlung**

Die von der Generalversammlung vom 23. April 1964 beschlossene Dividende für das Geschäftsjahr 1963 wird ab 24. April 1964 gegen Auszahlung des Coupons Nr. 2 bei den nachstehenden Banken

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Handelsbank in Zürich

wie folgt ausbezahlt:

Bruttodividende von 12% pro Aktie zu Fr. 100.—	Fr. 12.—
abzüglich: 3% Couponsteuer	
27% Verrechnungssteuer	Fr. 3.60
	Fr. 8.40

Für Aktien zu nom. Fr. 20.— beträgt die Auszahlung Fr. 2.40 abzüglich Fr. —.72 eidg. Steuern = Fr. 1.68 netto.

Basel, den 23. April 1964.

Der Verwaltungsrat.

**Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande  
Lausanne**

Messieurs, le actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**pour le lundi 27 avril 1964, à 15 heures, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du Conseil général, 2<sup>e</sup> étage). Feuille de présence dès 14 heures 30.

Ordre du jour: Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 17 avril 1964, au siège de la société, 7, avenue du Théâtre, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 24 avril 1964, contre justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 21 février 1964.

Le conseil d'administration.

**Usine Métallurgiques S.A. Dornach**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 22 avril 1964 a fixé le dividende à Fr. 31.50 brut par action payable contre remise du coupon N° 3 pour les actions, sous déduction de 30% de droit de timbre fédéral sur coupons et l'impôt anticipé soit Fr. 22.05 et la répartition aux bons de jouissance à Fr. 19.50 brut par titre, payable contre remise du coupon N° 8 des bons de jouissance, sous déduction de 30% de droit de timbre fédéral sur coupons et l'impôt anticipé, soit Fr. 13.65, au siège social de la société et aux guichets de la Société de Banque Suisse, à Bâle.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -  
Inserieren Sie!**T... wie TORPEDO****Q** wie hervorragende Qualität, **F** wie elegant in der Form, **S** wie moderne Schriften, **M** wie viele verschiedene Modelle, **G** wie grosszügige Garantieleistungen, **P** wie erstaunlich günstige Preise... das ganze ABC spricht für**TORPEDO**  
Schreibmaschinen**JOST** Generalvertretung Ernst Jost AG, Zürich, Wallisellenstr. 301, Telefon 051/41 88 80, und beim Hauptbahnhof, Löwenstrasse 60, Telefon 051/87 52 27.